

SDA - SDW - SUA - SUW
0151 - 0251 - 0331 - 0351 - 0501 - 0601
SUC - SDC
0200 - 0250 - 0300 - 0400 - 0600

U AMICO

- I** CONDIZIONATORI D'ARIA DI PRECISIONE
- GB** *PRECISION AIR CONDITIONING UNITS*
- D** PRÄZISIONS-KLIMAGERÄTE
- F** *CONDITIONNEURS D'AIR DE PRECISION*
- E** ACONDICIONADORES DE PRECISION



U UNIFLAIR™

Release: 2.3	Date: 27.05.2002
Checked by:	



UNIFLAIR persegue una politica di costante innovazione tecnologica riservandosi il diritto di variare senza preavviso le caratteristiche qui riportate.

UNIFLAIR policy is one of continuous technological innovation and the Company therefore reserves the right to amend any data herein without prior notice.

Die **UNIFLAIR**-Firmenpolitik führt zu einer ständigen Verbesserung der Produkte. Die damit verbundenen Änderungen der technischen Daten behält sich **UNIFLAIR** jederzeit vor.

UNIFLAIR qui poursuit une politique continue d'innovations technologiques, se réserve le droit de modifier les caractéristiques de son matériel sans préavis.

UNIFLAIR sigue una política de constante renovación tecnológica, reservándose el derecho a variar sin previo aviso los valores aquí especificados.

I

CONDIZIONATORI D'ARIA DI PRECISIONE

Configurazioni flusso aria	pag. 4	Portate d'aria in funzione della pressione statica di mandata	pag. 22
Sistema di raffreddamento	pag. 5	Unità con condensazione ad aria: collegamenti frigoriferi consigliati	pag. 23
Sistema di identificazione	pag. 6	Batteria di post-riscaldamento ad acqua calda (opzionale)	pag. 24
Specifiche	pag. 8	Caratteristiche elettriche	pag. 28
Sistema di controllo a microprocessore	pag. 13	Caratteristiche acustiche	pag. 32
Dati tecnici - unità ad espansione diretta - DX	pag. 14	Dimensioni e pesi	pag. 34
Dati tecnici - unità ad acqua refrigerata - CW	pag. 16		
Resa frigorifera - unità ad espansione diretta - R22	pag. 17		
Resa frigorifera - unità ad espansione diretta - R407C	pag. 18		
Resa frigorifera - unità ad acqua refrigerata	pag. 20		

GB

PRECISION AIR CONDITIONING UNITS

<i>Air Flow Configurations</i>	page 4	<i>Air Volumes vs. Static Head Pressure</i>	page 22
<i>Cooling system</i>	page 5	<i>Air-cooled units: suggested refrigeration tubing</i>	page 23
<i>Unit identification system</i>	page 6	<i>Hot water reheat coil (optional)</i>	page 24
<i>Specifications</i>	page 9	<i>Electrical Data</i>	page 28
<i>Microprocessor control system</i>	page 13	<i>Noise Data</i>	page 32
<i>Technical data - Direct Expansion Units - DX</i>	page 14	<i>Dimensions and Weights</i>	page 34
<i>Technical Data - Chilled Water Units - CW</i>	page 16		
<i>Cooling Capacity - Direct Expansion Units - R22</i>	page 17		
<i>Cooling Capacity - Direct Expansion Units - R407C</i>	page 18		
<i>Cooling Capacity - Chilled Water Units</i>	page 20		

D

PRÄZISIONS-KLIMAGERÄTE

Luftrichtung	Seite 4	Luftmenge bei verschiedenen externen Drücken	Seite 22
Kühlmedium	Seite 5	Luftgekühlte Geräte: empfohlene Kältemittelleitungen	Seite 23
Identifikations-System	Seite 6	Warmwasser Heizregister (zubehoer)	Seite 24
Spezifikation	Seite 10	Elektrische Anschlußdaten	Seite 28
Mikroprozessorsteuerung	Seite 13	Schallwerte	Seite 32
Technische Daten: Geräte mit Direktverdampfung - DX	Seite 14	Abmessungen und Gewichte	Seite 34
Technische Daten: Kaltwassergeräte - CW	Seite 16		
Kälteleistung - Geräte mit Direktverdampfung - R22	Seite 17		
Kälteleistung - Geräte mit Direktverdampfung - R407C	Seite 18		
Kälteleistung - Kaltwassergeräte	Seite 20		

F

CONDITIONNEURS D'AIR DE PRECISION

<i>Configurations du flux de l'air</i>	page 4	<i>Débit d'air suivant pressions statiques externes disponibles</i>	page 22
<i>Source frigorifique</i>	page 5	<i>Unités avec condensation par air: raccords frigorifiques suggerés</i>	page 23
<i>Système de codification du materiel</i>	page 6	<i>Batterie de chauffage a eau chaude (opcion)</i>	page 24
<i>Description</i>	page 11	<i>Données électriques</i>	page 28
<i>Système de controle a microprocesseur</i>	page 13	<i>Données acoustiques</i>	page 32
<i>Données techniques - Unités à détente directe - DX</i>	page 14	<i>Dimensions et poids</i>	page 34
<i>Données techniques - Unités à eau glacée - CW</i>	page 16		
<i>Puissance frigorifique - Unités à détente directe - R22</i>	page 17		
<i>Puissance frigorifique - Unités à détente directe - R407C</i>	page 18		
<i>Puissance frigorifique - Unités à eau glacée</i>	page 20		

E

ACONDICIONADORES DE PRECISION

Configuración de flujo de l'aire	pag. 4	Caudales de aire en relación a las presiones estáticas	pag. 22
Sistema de enfriamiento	pag. 5	Unidades con condensación por aire: Lineas frigoríficas aconsejadas	pag. 23
Sistema de identificación	pag. 6	Bateria de calentamiento por agua caliente (opcional)	pag. 24
Especificaciones	pag. 12	Características eléctricas	pag. 28
Sistema de control por microprocesador	pag. 13	Características acústicas	pag. 32
Datos técnicos: Unidades a expansión directa - DX	pag. 14	Dimensiones y pesos	pag. 34
Datos técnicos: Unidades por agua enfriada - CW	pag. 16		
Capacidad frigorífica: Unidades a expansión directa - R22	pag. 17		
Capacidad frigorífica: Unidades a expansión directa - R407C	pag. 18		
Capacidad frigorífica: Unidades por agua enfriada	pag. 20		

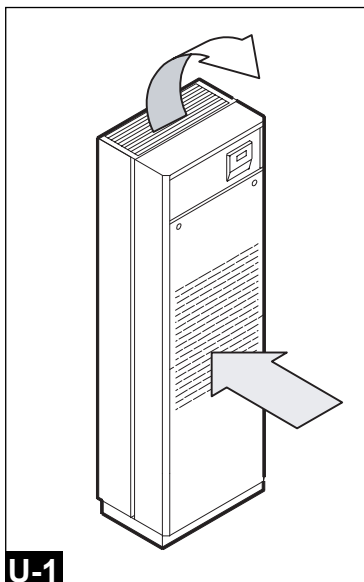
CONFIGURAZIONI
FLUSSI ARIA

AIR FLOW
CONFIGURATIONS

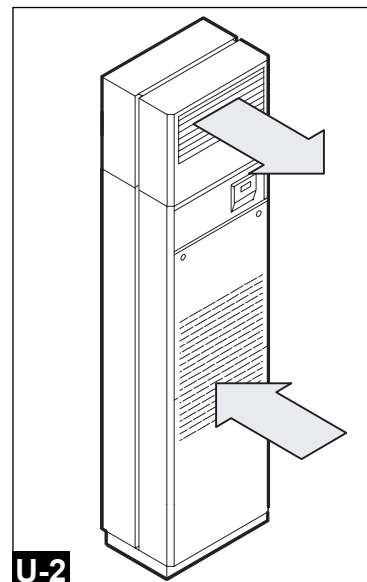
LUFTRICHTUNG

CONFIGURATIONS
DU FLUX DE
L'AIR

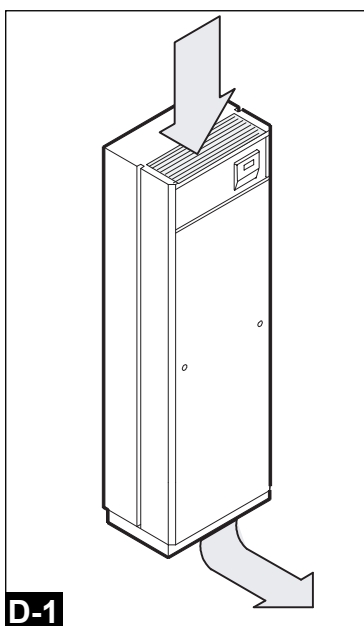
CONFIGURACIÓ
DE FLUJO DE
L'AIRE



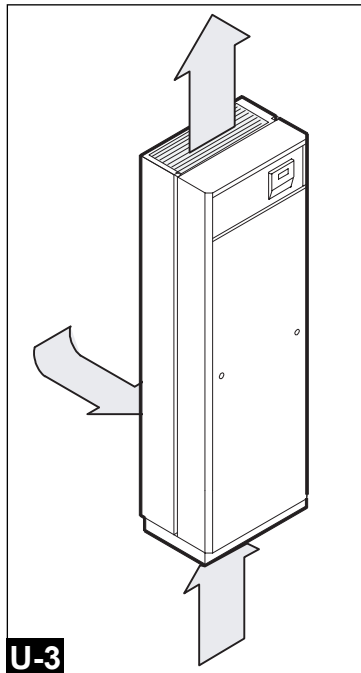
U-1



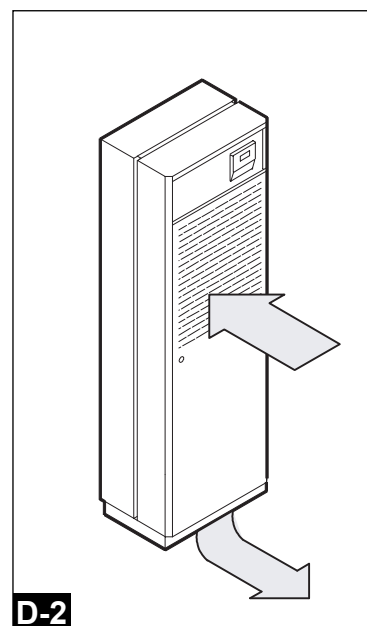
U-2



D-1



U-3



D-2

I

DIREZIONE DI MANDATA DELL'ARIA

- U-1) Unità con mandata verso l'alto con ripresa frontale
- U-2) Unità con mandata frontale con plenum di distribuzione dell'aria in ambiente
- U-3) Unità con mandata verso l'alto con ripresa dal retro o dal basso
- D-1) Unità con mandata verso il basso con ripresa dall'alto
- D-2) Unità con mandata verso il basso con ripresa frontale

GB

AIR PATTERN

- U-1) *Upflow unit with front air return*
- U-2) *Upflow unit with front discharge plenum*
- U-3) *Upflow unit with rear or bottom air return*
- D-1) *Downflow unit with top air return*
- D-2) *Downflow unit with front air return*

D

LUFTRICHTUNG

- U-1) Gerät für Ausblas oben und Ansaug vorne
- U-2) Gerät für Ausblas oben mit Plenum für Ausblas vorne
- U-3) Gerät für Ausblas oben und Ansaug von hinten oder unten
- D-1) Gerät für Ausblas unten und Ansaug oben
- D-2) Gerät für Ausblas unten und Ansaug vorne

F

MODE DE SOUFLAGE

- U-1) *Unité à pulsion par le dessus avec reprise d'air en façade*
- U-2) *Unité à pulsion par le dessus avec plénum*
- U-3) *Unité à pulsion par le dessus avec reprise d'air par l'arrière ou le dessous*
- D-1) *Unité à pulsion par le bas avec reprise d'air par le dessus*
- D-2) *Unité à pulsion par le bas avec reprise d'air en façade*

E

IMPULSION DEL AIRE

- U-1) Unidad con impulsión por arriba y aspiración frontal
- U-2) Unidad con impulsión al ambiente por plenum frontal
- U-3) Unidad con impulsión por arriba y aspiración por abajo o por detras
- D-1) Unidad con impulsión por abajo y aspiración por arriba
- D-2) Unidad con impulsión por abajo y aspiración frontal

TIPO DI
RAFFREDDAMENTO

COOLING
SYSTEM

KÜHLMEDIUM

SORCE
FRIGORIFIQUE

SISTEMA DE
ENFRIAMIENTO

I

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

- C) Ad acqua refrigerata.
- A) Espansione diretta, con condensazione ad aria.
- W) Espansione diretta, con condensazione ad acqua.

GB

COOLING SYSTEM

- C) Chilled water.
- A) Direct expansion, air-cooled.
- W) Direct expansion, water-cooled.

D

KÜHLMEDIUM

- C) Kaltwassergeräte.
- A) Luftgekühlt.
- W) Wassergekühlt.

F

SOURCE FRIGORIFIQUE

- C) Unites par le eau glacee.
- A) Détente directe, condensation par air.
- W) Détente directe avec condensation a eau.

E

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

- C) Unidad por agua enfriada.
- A) Condensador enfriado por aire.
- W) Condensador enfriado por agua.

SISTEMA DI IDENTIFICAZIONE

UNIT IDENTIFICATION SYSTEM

IDENTIFIKATIONS SYSTEM

SYSTEME DE CODIFICATION DU MATERIEL

SISTEMA DE IDENTIFICACION DE LA UNIDAD

S	D	A	025	1	B
FAMIGLIA DI UNITÀ	MANDATA DELL'ARIA	TIPO DI RAFFREDDAMENTO	TAGLIA DELL'UNITÀ	NUMERO DI COMPRESSORI	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE
S = Unità AMICO	U = Mandata in alto; ripresa frontale D = Mandata in basso; ripresa dall'alto	A = Ad Aria W = Ad acqua C = Ad acqua refrigerata	Potenza frigorifera indicativa	Sempre = 0 nelle unità ad acqua refrigerata	A = 400 V B = 230 V

I

FAMILY	AIR PATTERN	COOLING SYSTEM	UNIT SIZE	NUMBER OF COMPRESSORS	SUPPLY VOLTAGE
S = AMICO Unit	U = Upflow; front air return D = Downflow; top air return	A = Air-cooled W = Water-cooled C = Chilled Water Type	Indicative Cooling Capacity	Always = 0 for Chilled Water Units	A = 400 V B = 230 V

GB

GERÄTEGRUPPE	LUFTRICHTUNG	KÜHLMEDIUM	GERÄTEGRÖSSE	ANZHAL DER KOMPRESSOREN	SPANNUNG
S = AMICO	U = Ausblas nach oben; Ansaug von vorne D = Ausblas nach unten; Ansaug von oben	A = Luftgekühlt W = Wassergekühlt C = Kaltwassergekühlt	Leistungstyp	0: keine Kompressoren bei Kaltwasser Geräten	A = 400V B = 230V

D

FAMILIA	IMPULSION DEL AIRE	SISTEMA DE ENFRIAMIENTO	TAMAÑO DE LA UNIDAD	NUMERO DE COMPRESORES	TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN
S = AMICO	U = Impulsión por arriba; aspiración frontal D = Impulsión por abajo; aspiración por arriba	A = Por aire W = Por agua C = Por agua enfriada	Capacidad indicativa de la potencia frigorífica	Siempre = 0 para unidades por agua enfriada	A = 400V B = 230V

F

GAMME	MODE DE SOUFLAGE	SOURCE FRIGORIFIQUE	TAILLE	NOMBRE DE COMPRESSEURS	TENSION D'ALIMENTATION
S = AMICO	U = Soufflage vers le haut; reprise d'air en façade D = Soufflage vers le bas; reprise d'air par le dessus	A = Détente directe/condensation par air W = Détente directe/condensation par eau C = Alimentation par eau glacée	Puissance frigorifique indicative	Toujours = 0 pour armoires eau glacée	A = 400V B = 230V

E

ESEMPIO:

SDA0251B è un'unità AMICO con mandata dell'aria verso il basso e ripresa dall'alto con:
 - Condensazione ad aria;
 - Una potenza frigorifera indicativa di 2,5 TONs e 1 compressore;
 - Alimentazione monofase 230V/1ph+N/50Hz.

EXAMPLE:

SDA0251B is an AMICO downflow unit with top air return:
 - Air-cooled condensing system;
 - An indicative cooling capacity of 2,5 tons and 1 compressor;
 - Supply voltage: 230V.

BEISPIEL:

SDA0251B ist ein AMICO Klimagerät, Ausblas nach unten und Ansaug von oben mit:
 - luftgekühlter Ausführung;
 - Leistungstyp 025 und 1 Kompressor;
 - Spannung: 230V.

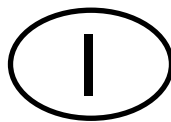
EXEMPLE:

SDA0251B est une armoire AMICO à soufflage inversé avec reprise d'air par le dessus:
 - prévue en détente directe avec condenseur à air;
 - ayant une puissance indicative de 2,5 TONS et 1 compresseur;
 - tension d'alimentation: 230V.

EJEMPLO:

SDA0251B es un acondicionador, AMICO con impulsión del aire por abajo, aspiración por arriba y:
 - Sistema de condensación enfriado por aire;
 - Una potencia frigorífera indicativa de 2,5 TONs y 1 compresor;
 - Tension de alimentación: 230V.

FUNZIONI	CONFIGURATION	AUSSTATTUNG	FONCTIONS	CONFIGURACIÓN
C = Raffreddamento	C = <i>Cooling Only</i>	C = Nur-Kühlung	C = <i>Froid seul</i>	C = Solo frío
T = Raffreddamento + Riscald. elettrico	T = <i>Cooling</i> + <i>Electric Reheat</i>	T = Kühlung + Elektroheizung	T = <i>Froid</i> + <i>Réch. électrique</i>	T = Frío + Calent. eléctrico
D = Raffreddamento + Umidificazione	D = <i>Cooling</i> + <i>Humidification</i>	D = RKühlung + Befeuchtung	D = <i>Froid</i> + <i>Humidification</i>	D = Frío + Humidificación
H = Raffreddamento + Riscald. elettrico + Umidificazione + Deumidificazione	H = <i>Cooling</i> + <i>Electric Reheat</i> + <i>Humidification</i> + <i>Dehumidification</i>	H = Kühlung + Elektroheizung + Befeuchtung + Entfeuchtung	H = <i>Froid</i> + <i>Réch. électrique</i> + <i>Humidification</i> + <i>Déshumidification</i>	H = Frío + Calent. eléctrico + Humidificación + Deshumidificación



Condizionatori compatti di piccola e media potenzialità ad acqua refrigerata oppure ad espansione diretta condensati ad aria o ad acqua, con mandata in alto oppure in basso. I ventilatori a velocità regolabile, canalizzabili e con bassissimo livello sonoro ne rendono ottimale l'impiego sia per applicazioni tecnologiche che per la climatizzazione di locali civili. Tutti gli organi essenziali sono ispezionabili frontalmente: le unità possono quindi essere sistemate in un angolo della stanza o inserite nell'arredamento poiché l'accessibilità laterale è superflua.

DESCRIZIONE GENERALE

SCocca autoportante in lamiera da 1,2 mm, verniciata con polveri epossidiche grigio scuro (RAL 7021) e rivestita con materiale fonoisolante.

PANNELLI ESTERNI in lamiera da 1,2 mm verniciati con polveri epossidiche bianco crema (RAL 9001) e rivestiti con materiale fonoisolante resistente all'abrasione e autoestingente. Il pannello frontale è appoggiato alla base e fissato alla scocca con fasteners ad apertura rapida.

PANNELLO INTERNO di chiusura del vano dei ventilatori, amovibile e rivestito con materiale fonoassorbente, per:

- diminuire la rumorosità dell'unità;
- assicurare la tenuta dell'aria anche senza il pannello frontale;
- ispezionare gli organi interni senza turbare il funzionamento dell'unità.

FILTRO in materiale autoestingente con efficienza EU2 (doc Eurovent 4-5), provvisto di telaio metallico rigido.

VENTILATORI CENTRIFUGHI in acciaio galvanizzato a doppia aspirazione con girante a pale avanti calettata direttamente sull'asse del motore per eliminare la manutenzione e la sostituzione delle cinghie.

SENSORE DEL FLUSSO D'ARIA per attivare la situazione di allarme in caso di portata d'aria insufficiente.

BATTERIA DI RAFFREDDAMENTO ad ampia superficie frontale costruita con tubi di rame meccanicamente espansi su alette di alluminio; la batteria, disposta a monte dei ventilatori per una perfetta distribuzione dell'aria, è provvista di vaschetta in acciaio inossidabile con tubo flessibile per drenare la condensa.

POSTRISCALDAMENTO ELETTRICO (nelle versioni T o H) con resistenze alettate in alluminio complete di termostato di sicurezza per inibire l'alimentazione e attivare l'allarme in caso di surriscaldamento.

UMIDIFICATORE AD ELETTRODI IMMERSI (nelle versioni D o H) con produzione modulante

di vapore e con regolazione automatica della concentrazione di sali nel bollitore per consentire l'uso di acqua non trattata.

QUADRO ELETTRICO alloggiato in un vano separato dal flusso dell'aria, conforme alla direttiva 73/23/CEE e con:

- trasformatore ausiliario a 24 V;
- sezionatore generale;
- protezioni magnetotermiche;
- teleruttori di comando.

SISTEMA DI CONTROLLO A MICROPROCESSORE per la regolazione dei parametri ambientali e per la gestione delle funzioni di monitoraggio e di controllo dell'unità (conforme alla direttiva 89/336/CEE).

MODELLI AD ESPANSIONE DIRETTA

COMPRESSORE ERMETICO SCROLL ad alta efficienza energetica e basso livello sonoro con protezione termica incorporata.

CIRCUITO FRIGORIFERO comprendente:

- ricevitore di liquido;
- filtro deidratatore e spia di flusso;
- valvola termostatica d'espansione;
- connessioni esterne con rubinetti;
- pressostati di bassa e alta pressione (con ripristino manuale).

CONDENSATORE AD ACQUA (modelli con condensazione ad acqua) a piastre saldabrasate in acciaio inossidabile.

MODELLI AD ACQUA REFRIGERATA

VALVOLA DI REGOLAZIONE A TRE VIE con servomotore ad azione modulante controllato dal microprocessore.

ACCESSORI OPZIONALI

PRESA D'ARIA DI RINNOVO con filtro ad alta capacità collegabile all'esterno con un condotto flessibile.

FILTRI DELL'ARIA CON EFFICIENZA EU4 (doc. Eurovent 4-5) a pieghe in materiale autoestingente e telaio metallico rigido.

TELAIO DI SOSTEGNO (per montaggio su pavimento sopraelevato) regolabile in altezza (± 25 mm) a partire da 200 mm fino a 600 mm, completo di piedi antivibranti.

ZOCOLO DI BASE (per unità con mandata verso l'alto) con pannello frontale amovibile, fori pretranciati sui lati e parete posteriore aperta per eseguire i collegamenti senza pavimento sopraelevato; altezza: 200 mm.

ZOCOLO DI BASE (altezza 350mm) **CON GRIGLIA DI MANDATA FRONTALE** isolato

con materiale fonoassorbente, da installare sulla mandata delle unità downflow.

PLENUM DI RIPRESA DELL'ARIA (per unità con mandata verso il basso), da montare tra la sommità dell'unità e il canale di ritorno dell'aria o il controsoffitto; altezza standard 350mm.

Il plenum è disponibile anche in versione insonorizzata (altezza: 600mm).

PLENUM DI MANDATA (per unità con mandata verso l'alto), per collegare la sommità dell'unità al controsoffitto o al canale di mandata dell'aria; altezza standard: 350mm.

Il plenum è disponibile anche in versione insonorizzata (altezza: 600mm).

PLENUM DI MANDATA (per unità con mandata verso l'alto) **CON GRIGLIA FRONTALE** a doppio ordine di alette, rivestito con materiale fonoassorbente; altezza standard: 350mm.

BATTERIA DI POSTRISCALDAMENTO AD ACQUA CALDA costruita con tubi di rame e alette in alluminio, completa di valvola motorizzata di regolazione a due vie.

VALVOLA PRESSOSTATICA A DUE VIE (modelli con condensazione ad acqua) per la regolazione della portata d'acqua di condensazione.

SERRANDA DI SOVRAPRESSIONE A GRAVITÀ (per unità con mandata verso l'alto) per prevenire il flusso contrario dell'aria a unità ferma (consigliati i ventilatori ad alta prevalenza).

SCHEDA ASM2 PER LA TRASMISSIONE DATI (con controllo di tipo mP3) tramite il collegamento seriale in RS422 con un supervisore centralizzato.

ADATTATORE SERIALE RS422 o RS485 (con controllo di tipo mP20 o mP10) per la trasmissione dei dati ad un sistema di supervisione centralizzato.

SCHEDA LAN per connessione in rete locale (con controllo di tipo mP20).

SCHEDA OROLOGIO (con controllo di tipo mP20) per la gestione delle fasce orarie e per la funzione contatore di funzionamento.

SCHEDA LAN + OROLOGIO (con controllo di tipo mP20)

VENTILATORI AD ALTA PREVALENZA per vincere eventuali perdite di carico aggiuntive nel circuito dell'aria.

SENSORE DI ALLARME DI FILTRO INTASATO consistente in un pressostato di controllo dello stato di sporcamento.

RILEVATORE DI FUOCO e/o FUMO.

RILEVATORE DI PERDITE D'ACQUA composto da un modulo di controllo zoccolato e da uno o più sensori da sistemare nei punti da controllare.

R407C: realizzazione per refrigerante ecologico (HFC).



Small and medium capacity downflow or upflow super compact air conditioners, available in direct expansion (air-cooled or water-cooled) and chilled water version.

With their quiet adjustable speed fans, suitable for ducted applications, AMICO units can be used for close control in technological environments as well as in comfort applications. All essential components are accessible for servicing from the front, allowing machines to be placed side by side, next to furniture units or in a corner.

GENERAL DESCRIPTION

FRAME constructed from 1.2 mm steel sheet, painted with RAL7021 (dark grey) epoxy powder and lined with dust- and fibre-free self-extinguishing thermoacoustic insulation.

CONTOUR PANELS in 1,2 mm steel sheet, painted with RAL 9001 (cream colour) epoxy powder and lined with dust and fibre-free self-extinguishing thermoacoustic insulation.

The front panel is fixed to the frame and the base with quick-release fasteners.

REMOVABLE INTERNAL PANEL with acoustic insulation shielding the fan compartment to:

- decrease overall noise levels;
- isolate the air flow even with the front panel open;
- allow checks on internal components with the unit in operation.

FILTER in self-extinguishing media with EU2 efficiency (doc. Eurovent 4-5), mounted on a metal frame and front-extractable.

FAN SECTION

Centrifugal double-inlet fans in galvanised steel, with forward curved blower keyed directly to the motor shaft to eliminate fan belt maintenance.

AIRFLOW SENSOR to activate an alarm in the case of low airflow.

COOLING COIL constructed of copper tubes expanded into aluminium fins; the large front surface coil, mounted upstream of the fans to ensure uniform air distribution, is mounted on a stainless steel tray with a flexible condensate drain hose.

ELECTRICAL REHEAT (in version T or H) with integral aluminium fin elements and safety thermostat which, in the event of overheating, cuts the power supply and activates the alarm.

ELECTRODE BOILER HUMIDIFIER (in D and H versions) with variable steam production and automatic water salinity monitoring to guarantee operation even with untreated water supplies.

ELECTRICAL PANEL complying with IEC recommendations, housed in a compartment isolated from the airflow and including:

- 24 V control circuit transformer;
- safety screen for all mains voltage

- components;
- mains switch;
- miniature circuit breakers;
- contactors.

MICROPROCESSOR CONTROL to provide highly accurate real-time control of room conditions while displaying all operating parameters as well as any fault conditions

DIRECT EXPANSION MODELS

HIGHLY ENERGY EFFICIENT AND LOW NOISE LEVEL HERMETIC SCROLL COMPRESSOR with built-in thermal protection.

REFRIGERANT CIRCUIT including:

- liquid refrigerant receiver;
- filter-dryer and liquid sight glass;
- thermostatic expansion valve;
- connections for external refrigerant lines with shut-off valves;
- low- and high-pressure pressostats with manual reset.

WATERCOOLED CONDENSER (water-cooled models) - stainless steel brazed plate type.

CHILLED WATER MODELS

3-WAY VALVE driven by modulating servomotor electronically controlled by the microprocessor.

OPTIONAL ACCESSORIES

FRESH AIR FILTER to be connected to a source of fresh air via flexible ducting.

HIGHER EFFICIENCY FILTER in non-woven self-extinguishing media with EU4 efficiency (doc. Eurovent 4-5), mounted on a metal frame.

HEIGHT ADJUSTABLE (± 25 mm, 200 mm minimum) **MOUNTING FRAME** for installations on a raised floor, complete with rubber isolator pads.

ENCLOSED FLOOR STAND FOR PIPING (upflow units) with removable front panel and pre-formed knock-outs in the sides and in the back to facilitate connections where there is no access floor; height: 200 mm.

BASE FRAME (height 350mm) WITH FRONT DELIVERY GRILLE insulated with sound-proofing material, for installing on the delivery line of downflow units.

SUCTION PLENUM (downflow units), to connect the top of the unit with the ceiling or the ductwork when return air is ducted; standard height: 350mm.

On request, the air intake plenum can be

insulated with sound-proofing material (height: 600mm).

DICSCHARGE PLENUM (upflow units) finished to the same standard as the unit, to connect the top of the unit with the ceiling or the ductwork when supply air is ducted; standard height: 350mm.

On request, the air intake plenum can be insulated with sound-proofing material (height: 600mm).

FRONT DICSCHARGE PLENUM (upflow units) with double row deflector grille, lined with acoustic insulation and finished to the same standard as the unit; standard height: 350mm.

HOT WATER REHEAT COIL constructed from copper tubes and aluminium fins, complete with two-way motorised control valve.

BAROSTATIC VALVE (water-cooled models) to control condensing pressure by metering the water flow rate.

SELF-CLOSING GRAVITY DAMPER (upflow units) to prevent backdraught with the unit off (high head pressure fans recommended).

ASM2 BOARD FOR DATA TRANSMISSION (for units with mP3 control) to a remote BMS station via an RS422 port or, with an external adaptor, an RS232 port.

SERIAL ADAPTOR RS422 o RS485 (for units with mP20-mP10 control) for connecting to supervisory / maintenance system.

LAN CARD (for units with mP20 control) for local network.

CLOCK CARD (for units with mP20 control) for the management of time bands and the counting of operating hours.

LAN CARD + CLOCK CARD (for units with mP20 control).

HIGH HEAD PRESSURE FANS for ducted applications.

DIRTY FILTER ALARM to monitor the pressure drop across the filter and activate an alarm when it is dirty.

FIRE and/or SMOKE DETECTOR.

WATER LEAK DETECTOR comprising a socket-mounted detector connected to as many leakage sensors as required.

R407C: system suited for function with HFC-R407C environment-friendly refrigerant.



„super-Kompaktes“ Klimagerät für kleine und mittlere Leistungen, in platzsparender und attraktiver „Turm-Version“, lieferbar in luftgekühlter Ausführung.

Mit seinen drehzahlregulierten und leisen Ventilatoren (Kanalschluß ist möglich) kann das AMICO-Gerät erfolgreich für eine „High-Tech“ Umgebung wie EDV- und Telekommunikations-Räume sowie auch für die Komfortklimatisierung in Büroräumen eingesetzt werden.

Alle wichtigen Bauteile können von vorne, für Service und Reparatur, erreicht werden.

Hierdurch kann das Klimagerät in Ecken, zwischen Schränken oder in Schränken aufgestellt werden.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

SELBSTTRAGENDES GEHÄUSE aus stabilen,

1,2 mm starken, zincorbeschichteten Stahlblechen, hochwertig stoßfest Epoxy-Pulverbeschichtet RAL 7021 (dunkelgrau), mit abriebfester, selbstverlöschender, akustischer und thermischer Isolierung.

TÜREN UND SEITENPANELE aus stabilen, 1,2 mm starken, zincorbeschichteten Stahlblechen, hochwertig stoßfest Epoxy-Pulverbeschichtet RAL 9001 (crem-weiß), mit abriebfester, selbstverlöschender, akustischer und thermischer Isolierung. Die Front-Türen sind mit Schnellverschlüssen versehen.

INNENPANELE hinter den Türen, zur zusätzlichen Abdichtung der Luftführenden Bereiche sowie zur:

- Reduzierung des Geräuschpegels
- Abdichtung der luftführenden Bereiche bei funktionsfähigem Gerät;
- Doppelwandigkeit im Frontbereich.

FILTER, selbstverlöschendes Filtermaterial in einem Metallrahmen, Filterklasse EU2 (doc. Eurovent 4/5), Frontservice.

RADIALVENTILATOREN aus verzinktem Stahlblech, doppelseitig saugend, vorwärtsgekrümmte Schaufeln, befestigt auf dem Motorschaft, keine Keilriemen (Service freundlich).

LUFTSTROM-ÜBERWACHUNG löst Alarm aus, bei Leckluft oder Luftmangel.

LUFTVERTEILGITTER (für Geräte mit frontseitigem Ausblas) mit 2 Reihen einstellbarer Lamellen.

KUHLREGISTER bestehend aus Cu-Rohren mit aufgepreßten Al-Lamellen mit großer Oberfläche, saugseitig zum Ventilator montiert, dadurch gleichmäßige Beaufschlagung, Kondensatwanne aus rostfreiem Edelstahl, mit flexiblem Ablaufstützen.

ELEKTRO-HEIZUNG (nur in Geräteversion T oder H) lamellierte Elektroheizstäbe, rostfrei, mit niedriger Oberflächentemperatur und überhitzungsthermostat zur Stromunterbrechung und Alarmauslösung.

ELEKTODEN-DRÄMPFBEFEUCHTER (nur in Geräteversion D oder H) zur Erzeugung von chemisch reinem Wasserdampf, regelbar

zwischen 30%-100% Befeuchterleistung zur Aufrechterhaltung der Raumfeuchte in den geforderten Toleranzen.

Elektronische-Regelung von Wasserstand und Wasserqualität.

Der Dampfbefeuchter entspricht dem neuesten Stand der Technik um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Die Betriebssicherheit ist auch bei Wassermangel sichergestellt.

ELEKTRO-SCHALTAFEL ausgeführt nach den einschlägigen VDE-Bestimmungen, außerhalb des Luftstromes, mit allen notwendigen Schützen, Sicherungen, Transformatoren und Einbauteilen um einen automatischen Betrieb zu ermöglichen.

MIKROPROZESSORREGELUNG zur Regelung der Raumkonditionen in engen Toleranzen und kurzen Zeitabständen.

Display-Anzeige der Betriebsparameter sowie deren Überschreitung im Störfall.

GERÄTE MIT KOMPRESSOREN

HÖCHSTENERGIESPARENDER UND SEHR LEISE LAUFENDER HERMETISCHER SKROLL VERDICHTER mit eingebautem Thermo Schutz.

KÄLTEKREIS enthält:

- Flüssigkeits-sammler;
- Filtertrockner und Schauglas;
- Thermostatisches Expansionsventil;
- Vorbereitete Anschlüsse für Kältemittelleitungen mit Absperrventilen;
- Nieder und Hochdruckpressostate (HP mit Reset).

WASSERGEKÜHLTER KONDENSATOR (bei wassergekühlten Modellen), Plattenkondensator aus rostfreiem Stahl.

KALTWASSER-GERÄTE

(für Kaltwasserversorgung von einem externen Kaltwassersatz)

3-WEGE KALTWASSER-REGELVENTIL, mit elektronischer Ansteuerung, zur stetig/modulierenden Regelung der Raumtemperatur.

ZUBEHÖR

AUSSENLUFT-ANSCHLUSS mit separatem Filter, zum Anschluß eines flexiblen Außenluftkanals (z.B. isoliertes Flex-Rohr).

FEINST-FILTER Metallrahmenfilter der Filterklasse EU5 (doc. Eurovent 4-5), selbstverlöschend.

GRUNDRAHMEN (für Doppelboden-Aufstellung) min. Höhe 200 mm, ± 25 mm Verstellbar, mit Gummi-Isolatoren unter den Stützen.

UNTERBAU-KASTENSEGMENT (nur bei „Ausblas nach oben“ und nicht vorhandenem Doppelboden umlaufend geschlossen) zur Einführung der Versorgungsleitungen, mit vorbereiteten aber geschlossenen Durchführungen (knock-outs) an den Seiten und

hinten. Höhe 200 mm. Frontpaneel abnehmbar. **BASISSOCKEL (Höhe 350mm)** mit frontseitigem Ausblasgitter.

AUFSATZ-KASTENSEGMENT (Ansaug nach oben), zum Ausfluß des Klimaschranks an eine abgehängte Decke oder an ein Kanalsystem. Höhe: 350mm.

Das als Sonderzubehör erhältliche Plenum kann schallgedämmt sein (Höhe: 600mm).

DECKEN-ANSCHLUSSPLENUM (nur bei Oben-Ausblas), Aufsatzkastensegment in gleicher Ausführung und Farbe wie das Klimagerät, mit schalldämmender Auskleidung, zum Anschluß an eine abgehängte Decke oder ein Kanalsystem. Höhe: 600mm.

AUSBLAS-PLENUM (nur bei "oben-Ausblas") Aufsatzhaube mit frontseitigen Ausblasgittern, akustisch ausgekleidet, in gleicher Ausführung und Farbe wie das Klimagerät; Standardhöhe: 350 mm.

WARMWASSER HEIZREGISTER, werksseitig mit 2-Wege Regelventil verbunden.

DRUCKGESTEUERTE WASSERREGLER (nur bei wassergekühlten Modellen) Kondensatdruck-abhängige Regler zur Reduzierung der Kühlwassermenge.

ZULUFT-RÜCKSCHLAGKLAPPEN (nur bei Ausblas nach oben) selbsttätige Verschlussklappen, zur Vermeidung von Lufrückströmung bei Ventilator-stillstand.

DATEN-FERNÜBERTRAGUNG (für Geräte mit mP3 Regelung) zu einer entfernten BMS-Station mit einer RS422-Schnittstelle oder, mit einem externen Adapter, einer RS232-Schnittstelle.

SERIELLER ANSCHLUß RS422 ODER RS485 (für Geräte mit mP20-mP10 Regelung) zur Datenübertragung zur GLT/ZLT.

LAN-Karte (für Geräte mit mP20 Regelung) für Datenverbund mehrerer Geräte.

UHREN-Karte (für Geräte mit mP20 Regelung) für Zeitschaltfunktionen und Betriebsstundenzähler.

LAN- + Uhren-Kombikarte (für Geräte mit mP20 Regelung).

HOCKDRUCK-VENTILATOREN sind notwendig, wenn das Klimagerät an ein Kanalnetz angeschlossen wird.

ALARM FÜR FILTERVERSCHMUTZUNG Differenzdruckmessung über den Rückluftfiltern und Alarm bei Filterverschmutzung.

FEUER UND RAUCHMELDER.

WASSER-WARNANLAGE auf Sockel montiert, zum Anschluß von beliebig vielen Wasser-Sensoren.

Kältekreis ausgelegt für Betrieb mit umweltfreundlichem HFC -Kältemittel R407C.



Ces armoires de climatisation ultracompactes, de moyenne et grande puissance, sont présentées soit en détente directe (avec condensation par air ou par eau), soit en alimentation par eau glacée; elles sont par ailleurs réalisées aussi bien en version "Soufflage vers le Bas" qu'en version "Soufflage vers le Haut".

Grâce à leurs ventilateurs à vitesse variable au fonctionnement particulièrement silencieux et pouvant accepter la canalisation du flux d'air, les unités AMICO sont destinées aussi bien au contrôle rigoureux de l'environnement des espaces "High-Tech" qu'aux applications dites "de confort".

Comme tous les composants essentiels sont accessibles de la face avant de l'unité, aucun accès latéral n'est exigé pour la maintenance ce qui permet de disposer ces armoires dans un angle du local ou de les insérer plus facilement parmi d'autres équipements.

DESCRIPTION GENERALE

CHASSIS AUTO-PORTANT en tôle d'acier de 1,2 mm, présenté avec revêtement époxy gris foncé (RAL 7021) pour l'extérieur et garnissage intérieur assurant l'isolation thermique et phonique.

PANNEAUX D'ENTOURAGE en tôle d'acier de 1,2 mm avec revêtement époxy couleur crème (RAL 9001) et garnissage intérieur par matériau d'isolation phonique et thermique. Le panneau de façade est articulé à la base et relié au châssis par des systèmes de fixation à déblocage rapide.

PANNEAU INTERNE DEMONTABLE avec doublage par isolant acoustique formant écran pour toutes les parties concernées par le flux d'air et permettant:

- une diminution générale du niveau sonore;
- la préservation de l'étanchéité du circuit d'air même lorsque le panneau frontal est ouvert;
- le contrôle des composants internes de l'unité sans en perturber le fonctionnement.

FILTRES - efficacité de filtration EU2 (Eurovent 4/5 - dont chaque élément est constitué d'un média auto-extinguible, maintenu dans un cadre métallique accessible par le devant de l'unité).

VENTILATEURS CENTRIFUGES à double ouïe, en acier galvanisé, ayant tous leur propre moteur électrique (incorporé dans l'une des ouïes) qui entraîne directement chaque turbine ce qui élimine toute intervention de maintenance au niveau de la transmission.

SONDE DEBIT D'AIR qui déclenche une alarme en cas de diminution ou d'interruption du débit d'air.

GRILLE DE DISTRIBUTION D'AIR (pour unités avec soufflage par avant) avec deux rangs d'ailettes ajustables.

BATTERIE DE REFROIDISSEMENT constituée d'ailettes en aluminium serties sur des tubes en cuivre; la large surface de batterie placée à l'aspiration des ventilateurs assure une distribution de l'air très uniforme et le bac de récupération en acier inoxydable

est équipé d'un conduit flexible d'évacuation des condensats.

CHAUFFAGE ELECTRIQUE (version T ou H), réalisé par des résistances à ailettes intégrales en aluminium et prévu avec thermostat de sécurité qui, en cas de surchauffe, interrompt l'alimentation électrique et déclenche une alarme.

HUMIDIFICATEUR A ELECTRODES (version D ou H) avec modulation de la production de vapeur et contrôle automatique de la salinité de l'eau qui autorise un fonctionnement correct sans qu'il soit pratiquement utile d'effectuer un traitement de l'eau.

COFFRET ELECTRIQUE répondant aux recommandations IEC, placé dans un compartiment isolé du flux d'air et comprenant pour l'essentiel:

- transformateur avec sortie 24 volts alimentant le circuit de contrôle;
- sectionneur général;
- télérupteurs;
- contacteurs.

REGULATION PAR MICROPROCESSEUR qui réalise avec une très grande précision le contrôle en temps réel des conditions ambiantes et affiche simultanément et de manière exhaustive aussi bien les paramètres de consigne que les situations de dysfonctionnement.

ARMOIRES A DETENTE DIRECTE

COMPRESSEUR SCROLL HAUTE EFFICACITE et bas niveau sonore avec protection thermique interne.

CIRCUIT FRIGORIFIQUE comprenant:

- réservoir de liquide;
- filtre deshydrateur
- détendeur thermostatique;
- Connections pour lignes frigorifiques extérieures avec vannes;
- pressostats BP et HP (à réarmement manuel).

CONDENSEUR A CIRCULATION D'EAU (modèles à condensation par eau) constitué par un échangeur à plaques brasées en acier inoxydable.

ARMOIRES ALIMENTEES PAR EAU GLACEE

VANNE 3 VOIES pilotée par un servo-moteur associé électroniquement au microprocesseur.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

MODULE D'AIR NEUF équipé de son propre filtre et conçu pour être raccordé au puisage d'air de renouvellement par une gaine flexible.

FILTRE HAUTE EFFICACITE constitué par un média en non-tissé auto-extinguible, maintenu dans un cadre métallique et présentant une efficacité de filtration EU4 (suivant Eurovent 4-5).

CHASSIS SUPPORT (pour mise à niveau de l'armoire par rapport au faux-plancher) hauteur nominale à partir de 200 mm avec ajustement final de ± 25 mm et joints caoutchouc.

SOUS-BASE (armoires à soufflage vers le haut) avec panneau frontal démontable et orifices prédécoupés sur les côtés et dans le fond pour faciliter les raccordements en l'absence de faux plancher; hauteur 200 mm.

SOCLE DE BASE (hauteur 350 mm) AVEC GRILLE DE REFOULEMENT FRONTALE isolé avec un matériau insonorisant, à installer sur la refoulement des unités downflow.

PLENUM DE REPRISE (armoires à soufflage vers le bas) assurant la liaison entre le dessus de l'unité et le faux plafond ou la gaine de reprise lorsque l'aspiration de l'air est canalisée; hauteur standard: 350mm.

Le plenum peut être insonorisé (hauteur: 600mm).

PLENUM SOUFFLAGE (armoires à soufflage vers le haut) de présentation extérieure identique à l'armoire elle-même et permettant de relier le dessus de l'unité au faux plafond ou à la gaine de soufflage lorsque la distribution de l'air traité est canalisée; hauteur standard: 350mm.

Le plenum peut être insonorisé (hauteur: 600mm).

CAISSON DE SOUFFLAGE FRONTAL (armoires à soufflage vers le haut) avec grille de diffusion à double déflexion, garnissage pour atténuation acoustique et présentation extérieure identique à celle de l'armoire; hauteur standard: 350 mm.

BATTERIE DE CHAUFFAGE A EAU CHAUDE constituée de tubes cuivre garnis d'ailettes en aluminium et équipée en usine d'une vanne de régulation à 2 voies.

VANNE A EAU PRESSOSTATIQUE (version condensation par eau) qui contrôle la pression de condensation par modulation du débit d'eau.

REGISTRE ANTI-RETOUR (armoires à soufflage vers le haut) évitant les contre-courants d'air quand la ventilation n'est pas en service.

CARTE ASM2 (sur les unités livrées avec la régulation mP3) pour communication avec une station de Gestion Technique Centralisée en port série RS422 (ou RS232 avec adaptateur externe).

CARTE SERIALE (sur les unités livrées avec la régulation mP20-mP10) DE TRANSMISSION DE DONNES pour RS422-RS485, connexion série à un système de supervision centrale.

VENTILATEURS A FORTE PRESSION STATIQUE DISPONIBLE nécessaires quand le transport de l'air à distance entraîne la réalisation d'un réseau aérodynamique.

ALARME FILTRE ENCRASSE par contrôle de l'évolution de la perte de charge à travers le filtre et activation d'un signal d'encrassement.

DETECTEUR DE PRESENCE DE FUMEEES et/ou DE FEU.

DETECTEUR DE FUITES D'EAU comprenant un boîtier principal multi-broches auquel peuvent être connectées plusieurs sondes de détection de présence d'eau.



Acondicionadores de aire "supercompactos" con capacidades frigoríficas bajas o medias con impulsión del aire por abajo o al ambiente, disponibles en versión a agua enfriada o a expansión directa, en este último caso, con condensación por aire o por agua.

Con sus silenciosos ventiladores de velocidad regulable, adecuados para la utilización con conductos, las unidades *AMICO* pueden ser perfectamente utilizadas tanto para el control de salas de alta tecnología como para aplicaciones de confort.

Todos los componentes principales son accesibles frontalmente, y no se requieren áreas de servicio laterales pudiendo ser instalados en un ángulo o bien empotrados en algún mueble.

DESCRIPTION GENERAL

ESTRUCTURA AUTOPORTANTE en chapa de acero de 1,2 mm de espesor, pintada con polvo epoxidico RAL 7021 (gris oscuro) y forrada con aislamiento térmico y acústico.

PANELES PERIMETRALES en chapa de 1,2 mm de espesor, pintados con polvo epoxidico RAL 9001 (color crema) y forrados con aislamiento térmico y acústico de material auto-extinguible, exento de polvo y fibras. El panel frontal será unido a la base y fijado a la estructura mediante cerraduras de apertura rápida.

PANELES INTERNOS DESMONTABLES forrados con aislamiento térmico y acústico actuando como pantalla de la sección de ventiladores al objeto de:

- disminuir de manera general el nivel sonoro de la unidad;
- sellar la sección de pasaje del aire acondicionando incluso cuando las puertas frontales están abiertas;
- posibilidad de controlar los componentes internos sin perturbar el funcionamiento de la unidad.

FILTROS en material auto-extinguible con eficiencia EU2 (doc Eurovent 4-5), montados sobre un bastidor metálico de extracción frontal.

VENTILADORES RADIALES en acero galvanizado del tipo a doble oído con rotor de alabes curvados adelante directamente acoplado al eje de su propio motor lo cual elimina el mantenimiento de las correas.

SENSOR DE FLUJO DE AIRE que activa la alarma en caso de bajo caudal o ausencia de flujo.

REJILLA DE DISTRIBUCION DEL AIRE AL AMBIENTE (para unidad con impulsión frontal) con doble juego de aletas.

BATERIA ENFRIADORA fabricada con tubos de cobre expandidos a contacto con aletas de aluminio, de ancha superficie frontal, montada en el lado de aspiración de los ventiladores para asegurar una con mejor distribución del aire y apoyada sobre bandeja de acero inoxidable con tubo flexible para el drenaje de la condensación.

CALENTAMIENTO ELECTRICO (en versión T o H)

mediante resistencias de aleta integral de aluminio provistas de termostato de seguridad, el cual en el caso de sobrecalentamiento cortará la alimentación de las resistencias y activará la alarma.

HUMIDIFICADOR POR ELECTRODOS (en versión D o H) con producción modulada de la cantidad de vapor y con control automático de la salinidad del agua que asegura el buen funcionamiento del aparato con prácticamente cualquier suministro de agua no tratada.

CUADRO ELECTRICO conforme a las normas 73/23/CEE alojado en un compartimento aislado del flujo de aire y que incluye:

- transformador del circuito de control de 24 V;
- interruptor principal;
- protecciones magnetotérmicas;
- contactores.

MICROPROCESADOR DE CONTROL que asegura con alto grado de precisión el control de las condiciones ambiente en tiempo real, suministrando al mismo tiempo el mayor número posible de parámetros operativos, así como cualquier anomalía detectada en el funcionamiento de la unidad.

MODELOS A EXPANSION DIRECTA

COMPRESOR HERMETICO SCROLL de alta eficiencia energética y bajo nivel sonoro con protección térmica incorporada.

CIRCUITO FRIGORIFICO que incluye:

- depósito de líquido refrigerante;
- filtro deshidratador y visor de líquido;
- válvula de expansión termostática;
- conexiones para las líneas exteriores de refrigerante completas de válvulas de interceptación;
- presostatos de baja y alta (con rearme manual).

CONDENSADOR ENFRIADO POR AGUA (en la versión a condensación por agua) de placas soldadas en acero inoxidable.

MODELOS A AGUA ENFRIADA

VALVULA DE 3 VIAS motorizada con un servomotor modulante controlado electrónicamente a través del microprocesador.

ACCESORIOS OPCIONALES

MODULO DE RENOVACION DE AIRE completo de su propio filtro que puede ser conectado a una fuente de aire fresco a través de un conducto flexible.

FILTRO DE ALTA EFICIENCIA en material antoextinguible con eficiencia EU4 (doc. Eurovent 4-5), montado sobre un bastidor de metal.

ZOCALO (para instalación sobre falso suelo) a altura regulable (± 25 mm, 200 mm mínimo) completo de almohadillas de apoyo de goma.

ZOCALO CERRADO (unidades con impulsión al

ambiente) con panel frontal desmontable y tomas preparadas en los lados y trasera de la unidad que facilite las conexiones en ausencia del falso suelo; altura: 200 mm.

ZOCALO DE BASE (350 mm de altura) CON REJILLA DE SALIDA FRONTAL aislado con material fonoabsorbente, instalable en la salida de la unidad "downflow".

CONDUCTO DE RETORNO DE AIRE (unidades con impulsión al falso suelo) que permite conectar la parte superior de la unidad con el techo o con los diferentes conductos cuando el aire es canalizado; altura: 600mm.

CONDUCTO DE SUMINISTRO DE AIRE (unidades con impulsión al ambiente), forrado con material fonoabsorbente y acabados de la misma calidad de la unidad que permite conectar la parte superior del armario con el techo o el sistema de conductos cuando el aire de impulsión está canalizado; altura: 600mm.

PLENUM DE DESCARGA FRONTAL (unidades con impulsión al ambiente), con doble fila de rejillas deflectoras, forrado con material fonoabsorbente; altura nominal: 350 mm.

BATERIA DE CALENTAMIENTO POR AGUA CALIENTE fabricada con tubos de cobre expandidos a contacto con aletas de aluminio, con válvula de agua a 2 vías montada de fábrica.

VALVULA PRESOSTATICA DE REGULACION DE AGUA (modelos a condensación por agua) que mantiene la presión de condensación constante mediante la regulación del caudal de agua de enfriamiento.

COMPUERTA DE CIERRE POR GRAVEDAD (unidades con impulsión al ambiente) para evitar el flujo en contra-corriente cuando los ventiladores no están en marcha.

TARJETA ASM2 PARA TRANSMISION DE DATOS (para unidades con control mP3) para una estación remota BMS a través de una puerta RS422b con un adaptador externo, una puerta RS232.

TARJETA SERIAL (para unidades con control mP20-mP10) PARA TRANSMISION DE DATOS con un supervisor centralizado mediante la conexión en serie RS422-RS485.

VENTILADORES DE ALTA PRESION ESTATICA necesarios en el caso de tener que canalizar la descarga del aire acondicionado.

ALARMA DE FILTRO SUCIO que detecta la caída de presión a través del filtro y activa la alarma cuando está sucio.

DETECTORES DE FUEGO y/o HUMO.

DETECTORES DE PERDIDA DE AGUA comprendiendo una caja de detección que puede ser conectada a tantos sensores de fuga de agua como se desee.

SISTEMA DI CONTROLLO	CONTROL SYSTEM	REGELUNG	REGULATION	SISTEMA DE CONTROL
Microprocessore tipo mP10 con display grafico (*)	MP10 Microprocessor control with graphic display (*)	MP10 Mikroprozessor mit grafischem display (*)	Microprocesseur mP10 avec un display graphique (*)	Microprocesador tipo mP10 con display gráfico (*)
Microprocessore tipo mP20 con display LCD	MP20 Microprocessor control with LCD display	MP20 Mikroprozessor mit LCD display	Microprocesseur mP20 avec un display LCD	Microprocesador tipo mP20 con display LCD
Microprocessore mP3	Microprocessor mP3	mP3 Mikroprozessor	Microprocesseur mP3	Microprocesador tipo mP3

(*) Non disponibile per i modelli
SUA 0151-0251-0331
SUC 0200-0250-0300

(*) excluding sizes
SUA 0151-0251-0331
SUC 0200-0250-0300

(*) Ausgenommen die Größen
SUA 0151-0251-0331
SUC 0200-0250-0300

(*) Sauf les modèles
SUA 0151-0251-0331
SUC 0200-0250-0300

(*) a excepción de los tamaños
SUA 0151-0251-0331
SUC 0200-0250-0300

I

SISTEMA DI CONTROLLO A MICROPROCESSORE

· Il sistema di controllo a microprocessore presiede all'intero funzionamento dell'apparecchiatura.

I sistemi di controllo disponibili sono tre:

- Scheda a microprocessore con terminale **mP10**, dotato di display grafico retroilluminato.
- Scheda a microprocessore con terminale **mP20**, dotato di display LCD alfanumerico a 4 righe per 20 caratteri ciascuna.
- **mP3** con display LCD alfanumerico.



mP10

GB

MICROPROCESSOR CONTROL SYSTEM

· There are three control systems available:

- microprocessor card with **mP10** terminal, complete with back-lit graphic display;
- microprocessor card with **mP20** terminal, complete with alphanumeric LCD, with four lines of 20 characters each;
- **mP3** with alphanumeric LCD.



mP20

D

MIKROPROZESSORSTEUERUNG

Es stehen drei Steuerungen zur Verfügung:

- **mP10** -Terminal mit Graphikdisplay, mit Hintergrundbeleuchtung.
- **mP20** -Terminal mit alphanumerischem LCD- Display mit 4 Zeilen mit jeweils 20 Zeichen.
- **mP3** mit alphanumerischem LCD- Display.



mP3

F

SYSTÈME DE CONTRÔLE À MICROPROCESSEUR

· Les systèmes de contrôle disponibles sont au nombre de trois:

- Carte à microprocesseur avec terminal **mP10**, doté d'un afficheur graphique rétro-éclairé.
- Carte à microprocesseur avec terminal **mP20**, doté d'un afficheur à cristaux liquides, alphanumérique à 4 lignes de 20 caractères chacune.
- **mP3** avec afficheur à cristaux liquides, alphanumérique.



hP3

E

SISTEMA DE CONTROL POR MICROPROCESADOR

· Los sistemas de control disponibles son tres:

- Tarjeta de microprocesador con terminal **mP10**, dotado de display gráfico retroiluminado.
- Tarjeta de microprocesador con terminal **mP20**, dotado de display LCD alfanumérico de 4 líneas por 20 caracteres cada una.
- **mP3** con display LCD alfanumérico.

**DATI TECNICI
UNITÀ AD
ESPANSIONE
DIRETTA**

**TECHNICAL
DATA
DIRECT
EXPANSION
UNITS**

**TECHNISCHE
DATEN
GERÄTE MIT
DIREKTVERDAMPFUNG**

**DONNEES
TECHNIQUES
UNITES A
DETENTE
DIRECTE**

**DATOS
TECNICOS
UNIDADES A
EXPANSION
DIRECTA**

MODELLO MANDATA VERSO L'ALTO MANDATA VERSO IL BASSO	MODEL UPFLOW CONFIGURATION DOWNFLOW CONFIGURATION	MODELL AUSBLAS NACH OBEN AUSBLAS NACH UNTEN	MODELE SOUFFLAGE VERS LE HAUT SOUFFLAGE VERS LE BAS	MODELO IMPULSION POR ARRIBA IMPULSION POR ABAJO
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	SUPPLY VOLTAGE	SPANNUNG	TENSION D'ALIMENTATION	TENSION DE ALIMENTACION
VENTILATORI CENTRIFUGHI Portata d'aria nominale Max Min	CENTRIFUGAL FANS Nominal air volume Max Min	RADIALLÜFTERSATZ Standard Luftmenge Max Min	VENTILATEURS RADIAUX Débit d'air nominal Max Min	VENTILADORES CENTRIFUGOS Caudal de aire nominal Max Min
MODELLO STANDARD Numero di ventilatori	STANDARD MODEL Number of fans	STANDARD AUSFÜHRUNG Ventilatoranzahl	MODELE STANDARD Nombre de ventilateurs	MODELO STANDARD Numero de ventiladores
Potenza elettrica assorbita (ciasc.) Pressione statica di mandata MODELLO AD ALTA PREVALENZA Numero di ventilatori	<i>Electrical power absorbed (each)</i> <i>Static head pressure</i> HIGH HEAD PRESSURE MODEL Number of fans	Aufgenommene elektrische Leistung (je) Äußerer statischer Druck HOCHDRUCK AUSFÜHRUNG Ventilatoranzahl	<i>Puissance électrique absorbée (chaque)</i> <i>Pression statique externe</i> MODELE HAUTE PRESSION Nombre de ventilateurs	Potencia eléctrica absorbida (cada ventilador) Presión estática de impulsión MODELO DE ALTA PRESION ESTATICA Numero de ventiladores
Potenza elettrica assorbita (ciasc.) Pressione statica di mandata	<i>Electrical power absorbed (each)</i> <i>Static head pressure</i>	Aufgenommene elektrische Leistung (je) Äußerer statischer Druck	<i>Puissance électrique absorbée (chaque)</i> <i>Pression statique externe</i>	Potencia eléctrica absorbida (cada ventilador) Presión estática de impulsión
FILTRO DELL'ARIA Spessore Dimensioni frontali	AIR FILTERS Depth Front Dimensions	LUFTFILTER Tiefe Front-Abmessung	FILTRES Profondeur Section frontale	FILTROS DE AIRE Dimensión frontal Profundidad
BATTERIA DI SCAMBIO Superficie frontale Numero di ranghi Passo dei tubi	COOLING COIL Surface area Number of Rows Tube Pitch	KALTWASSERKÜHLER Anströmfläche Rohrreihenanzahl Rohrreihenabstand	BATTERIE EAU GLACEE Surface frontale Nombre de rangs Pas des tubes	BATERIA DE ENFRIAMIENTO Superficie frontal Número de filas Paso de los tubos
COMPRESSORE SCROLL Potenza assorbita media (1) Potenza nominale (ARI standard)	SCROLL COMPRESSOR Mean power absorbed (1) Nominal power (ARI standard)	KOMPRESSOR SCROLL Durchschnittliche Leistungsaufnahme (1) Kompressorleistung (ARI standard)	COMPRESSEUR SCROLL Puissance moyenne absorbée (1) Puissance nominale (ARI standard)	COMPRESOR SCROLL Potencia media absorbida (1) Potencia nominal (ARI estándar)
POSTRISCALDAMENTO ELETTRICO CAPACITA' STANDARD Numero di stadi Numero di elementi Potenza totale CAPACITA' MAGGIORATA (2) Numero di stadi Numero di elementi Potenza totale	ELECTRIC REHEAT STANDARD CAPACITY Number of stages Number of elements Total power ENHANCED CAPACITY (2) Number of stages Number of elements Total power	ELEKTRISCHE NACHHEIZUNG STANDARLEISTUNG Anzahl der Stufen Anzahl der Heizelemente Nennleistung VESTÄRKTE LEISTUNG (2) Anzahl der Stufen Anzahl der Heizelemente Nennleistung	RECHAUFFAGE ELECTRIQUE PUISSANCE STANDARD Nombre d'étage Nombre d'éléments Puissance totale PUISSANCE AUGMENTEE (2) Nombre d'étage Nombre d'éléments Puissance totale	CALENTAMIENTO ELECTRICO CAPACIDAD ESTANDAR Numero de etapas Numero de resistencias Potencia total CAPACIDAD AUMENTADA (2) Numero de etapas Numero de resistencias Potencia total
BATTERIA AD ACQUA CALDA Superficie frontale Numero di ranghi Dimensione corpo valvola Capacità di riscaldamento (3) Portata d'acqua a 70/60°C (3) Perdita di carico (con valvola) (3)	HOT WATER COIL Surface Area Number of Rows Valve Size Heating Capacity (3) Water Flow at 70/60 °C (3) Pressure Drop (with valve) (3)	PWW-HEIZREGISTER Anströmfläche Rohrreihenanzahl Ventilgröße Heizleistung (3) Warmwassermenge 70/60°C (3) Druckabfall (inkl. Ventil) (3)	BATTERIE EAU CHAUDE Surface frontale Nombre de rangs Dimension vanne Puissance de chauffage (3) Débit d'eau à 70/60 °C (3) Perte de charge (avec vanne) (3)	BATERIA DE AGUA CALIENTE Superficie frontal Número de filas Dimensión del cuerpo válvula Potencia calorífica (3) Caudal de agua a 70/60 °C (3) Perdida de carga (con válvula) (3)
UMIDIFICATORE AD ELETTRODI Produzione nomin. di vapore Potenza nominale	ELECTRODE HUMIDIFIER Nominal Steam Output Nominal Absorbed Power	DAMPFBEFEUCHTER Dampfleistung Nennleistung	HUMIDIFICATEUR A VAPEUR Production de vapeur Puissance absorbée	HUMIDIFICADOR POR ELECTRODOS Producción nominal de vapor Potencia nominal
PRESA ARIA DI RINNOVO Diametro di connessione Portata d'aria nominale	FRESH AIR FILTER Connection Diameter Nominal Air Volume	AUSSENLUFTANSCHLUSS Anschlußstutzen Standard-Luftmenge	MODULE AIR NEUF Raccordement Débit d'air nominal	TOMA DE AIRE DE RENOVACION Diametro de la conexión Caudal de aire nominal
DIMENSIONI Altezza Tutte le unità Altezza Unità con mandata frontale Larghezza Profondità	DIMENSIONS Height All units Height Front discharge units Width Depth	ABMESSUNGEN UND GEWICHTE Höhe Alle Geräte Höhe Geräte mit Frontausblas Breite Tiefe	DIMENSIONS Hauteur Toutes les unités Hauteur Unités avec soufflage par l'avant Largeur Profondeur	DIMENSIONES Y PESOS Altura Todas las unidades Altura Unidades con impulsión frontal Anchura Profundidad

(1) Con ambiente a 24°C - 50% UR e Temp. condensazione = 45°C
(2) Su richiesta
(3) Alla minima velocità

(1) With room at 24°C - 50% RH and condensing temperature = 45°C
(2) On request
(3) At minimum speed

(1) Bei Temperaturbedingungen 24°C - 50% r.F. und Kondensationstemperatur = 45°C
(2) On request
(3) Bei kleinster Drehzahl

(1) Avec un température de reprise à 24°C 50% HR et un température de condensation de = 45°C
(2) On request
(3) A la vitesse minimal

(1) Con ambiente a 24°C - 50% HR y temperatura de condensación = 45°C
(2) On request
(3) A la velocidad minima

BATTERIA A GAS CALDO (4) Potenza termica S*A (5) Potenza termica S*W (6)	HOT GAS REHEAT COIL (4) Heating capacity S*A (5) Heating capacity S*W (6)	HEIßGASNACHHEIZREGISTER (4) Heizleistung S*A (5) Heizleistung S*W (6)	BATTERIE GAZ CHAUD (4) Puissance de chauffage S*A (5) Puissance de chauffage S*W (6)	BATERIA DE GAS CALIENTE (4) Potencia calorífica S*A (5) Potencia calorífica S*W (6)
(4) Ambiente a 24°C - 50% U.R., refrigerante R407C; (5) Temp. condensazione (mid-point): 48°C (6) Temp. condensazione (mid-point): 40°C	(4) Room at 24°C - 50% RH, R407C refrigerant, (5) condensing temperature (mid-point): 48°C (6) condensing temperature (mid-point): 48°C	(4) Bei 24°C - 50% r.F. (R407C) (5) Kondensationstemperatur (mid-point): 48°C (6) Kondensationstemperatur (mid-point): 40°C	(4) Reprise à 24°C - 50% HR; (R407C) (5) temp. de condensation (mid-point): 48°C (6) temp. de condensation (mid-point): 40°C	(4) Ambiente a 24°C - 50% HR; (R407C) (5) temp. de condensación (mid-point): 48°C (6) temp. de condensación (mid-point): 40°C

CONDENSAZIONE AD ARIA	AIR COOLED	LUFTGECÜHLT	REFROIDI PAR AIR	CONDENSAZIONE POR AIRE
CONDENSATORE AD ARIA Modello consigliato: TIPO NORMALE Temperatura esterna < 40°C Temperatura esterna < 45°C TIPO A BASSA RUMOROSITÀ (7) Temperatura esterna < 40°C Temperatura esterna < 45°C	AIR COOLED CONDENSER Suggested model: NORMAL TYPE Outdoor temp. <40°C Outdoor temp. <45°C LOW NOISE TYPE (7) Outdoor temp. <40°C Outdoor temp. <45°C	LUFTGECÜHLTER KONDENSATOR Gewälte Type: NORMALE TYPE Max. Außentemperatur <40°C Max. Außentemperatur <45°C SEHR LEISE TYPE (7) Max. Außentemperatur <40°C Max. Außentemperatur <45°C	CONDENSEUR A AIR Modèle préconisé: TYPE STANDARD Temp. extérieure <40°C Temp. extérieure <45°C TYPE BAS NIVEAU SONORE (7) Temp. extérieure <40°C Temp. extérieure <45°C	CONDENSADORES ENFRIADO POR AIRE Modelo aconsejado: TIPO NORMAL Temperatura ambiente <40°C Temperatura ambiente <45°C TIPO DE BAJO NIVEL SONORO (7) Temperatura ambiente <40°C Temperatura ambiente <45°C
CONNESSIONI Connessione di mandata Connessione del liquido Scarico della condensa Alimentazione umidificatore (opzionale) Scarico umidificatore (opzionale) Batteria ad acqua calda (opzionale)	CONNECTIONS Discharge connection Liquid connection Condensate drain Humidifier feed Humidifier drain (optional) Hot water coil (optional)	ANSCHLÜSSE Heißgasanschluß Flüssigkeits anschluß Kondensatabfluß Befeuchterzufluß Befeuchterentleerung (Zubehör) Heizregister PWW	RACCORDEMENTS Connexion gaz Connexion liquide Evacuation eau de condensation Alimentation humidificateur Vidage humidificateur (option) Batterie eau chaude (option)	CONEXIONES Conexiones de gas Conexiones del liquido Drenaje de la condensación Alimentación al humidificador (opcional) Descarga del humidificador (opcional) Batería de agua caliente (opcional)
(7) Con regolazione di velocità dei ventilatori (opzionale)	(7) With fan speed control (optional)	(7) Mit Ventilator Drehzahlregelung (Zubehör)	(7) Avec contrôle de la vitesse ventilateur (option)	(7) Con regulación de velocidad del ventilador (opcional)

CONDENSAZIONE AD ACQUA	WATER COOLED	WASSERGEKÜHLT	REFROIDI PAR EAU	CONDENSAZIONE POR AGUA
CONDENSATORE AD ACQUA Superficie di scambio Massima pressione acqua Dim. valvola pressostatica (opzionale)	WATER COOLED CONDENSER Heat exchange surface area Maximum water pressure Pressure regulating valve dimensions	WASSERGEKÜHLTER VERFLÜSSIGER Bereich der Wärmetauschoberfläche Max. Wasserdruck Abmessungen des Druckregelventils	CONDENSEUR REFROIDI PAR EAU Surface d'échange de chaleur Pression d'eau maxim Dimensions de la vanne de régulation de pression	CONDENSADORES ENFRIADO POR AGUA Superficie de intercambio Maxima presión de agua Dimensiones válvula presostática
CONNESSIONI Condensatore ad acqua Scarico della condensa Alimentazione umidificatore (opzionale) Scarico umidificatore (opzionale) Batteria ad acqua calda (opzionale)	CONNECTIONS Water cooled condenser Condensate drain Humidifier feed (optional) Humidifier drain (optional) Hot water coil (optional)	ANSCHLÜSSE Wassergekühlter Verflüssiger Kondensatabfluß Befeuchterzufluß (Zubehör) Befeuchterentleerung (Zubehör) Heizregister PWW (Zubehör)	RACCORDEMENTS Condenseur à l'eau Evacuation eau de condensation Alimentation humidificateur (option) Vidage humidificateur (option) Batterie eau chaude (option)	CONEXIONES Condensador enfriado por agua Drenaje de la condensación Alimentación al humidificador (opcional) Descarga del humidificador (opcional) Batería de agua caliente (opcional)

	SU*0151 SD*0151	SU*0251 SD*0251	SU*0331 SD*0331	SU*0351 SD*0351	SU*0501	SU*0601	SD*0501	SD*0601
V/ph/Hz	230/1/50 (*)			400/3/50+N				
l/s	440	440	540	840	1310	1310	1370	1370
l/s	290	290	390	540	820	820	840	840
	1	1	1	2	3	3	2	2
W	250	250	250	250	250	250	570	570
Pa	10	10	10	10	10	10	10	10
	1	1	1	2	3	3	3	3
W	570	570	570	570	570	570	570	570
Pa	120	120	120	120	120	120	120	120
mm	50	50	50	50	50	50	50	50
mm	410x575	410x575	560x575	710x575	1060x575	1060x575	1060x575	1060x575
m ²	0,220	0,220	0,303	0,385	0,578	0,578	0,578	0,578
mm	4	4	4	4	4	4	4	4
mm	25x22	25x22	25x22	25x22	25x22	25x22	25x22	25x22
kW	1,45	2,0	2,3	2,9	3,5	4,3	3,5	4,3
kW	1,8	2,5	2,9	3,7	4,5	5,2	4,5	5,2
kW	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	2	2	2	2
	2	2	2	3	6	6	6	6
kW	1	1	3	3	3	3	3	3
	2	2	3	3	3	3	3	3
	4 (**)	4 (**)	6	6	9	9	9	9
m ²	0,193	0,193	0,268	0,342	0,518	0,518	0,518	0,518
	1	1	1	1	1	1	1	1
	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
kW	5,8	5,8	7,6	10,6	15,9	15,9	15,9	15,9
l/s	0,14	0,14	0,19	0,26	0,39	0,39	0,39	0,39
kPa	13	13	8	15	14	14	14	14
kg/h	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0
kW	1,5	1,5	1,5	1,5	2,2	2,2	2,2	2,2
φ mm	80	80	80	80	80	80	80	80
l/s	25	25	25	25	25	25	25	25
mm	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740
mm	2090	2090	2090	2090	2090	2090	2090	2090
mm	550	550	700	850	1200	1200	1200	1200
mm	450	450	450	450	450	450	450	450

(*) 400V/3ph/50Hz on request.

(**) Tensione di alimentazione: 400V/3ph/50Hz.
Supply Voltage: 400V/3ph/50Hz.
Spannung: 400V/3ph/50Hz.
Tension d'alimentation: 400V/3ph/50Hz.
Tension de alimentacion: 400V/3ph/50Hz.

DATI TECNICI
UNITA' AD
ESPANSIONE
DIRETTA

TECHNICAL
DATA
DIRECT
EXPANSION
UNITS

TECHNISCHE
DATEN
GERÄTE MIT
DIREKTVERDAMPFUNG

DONNEES
TECHNIQUES
UNITES A
DETENTE
DIRECTE

DATOS
TECNICOS
UNIDADES A
EXPANSION
DIRECTA

kW	4,7	4,9	6,6	9	13,8	14,1	14,1	14,3
kW	3,6	3,9	5,2	7,1	10,8	11,1	10,9	11,2

	CAL0251 CAL0251	CAL0251 CAL0331	CAL0331 CAL0361	CAL0361 CAL0511	CAL0511 CAL0661	CAL0661 CAL0801	CAL0511 CAL0661	CAL0661 CAL0801
	CAL0251 CAL0331	CAL0331 CAL0361	CAL0361 CAL0511	CAL0511 CAL0661	CAL0661 CAL0801	CAL0801 CAL1011	CAL0661 CAL0801	CAL0801 CAL1011
ODS mm	16 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)
ODS mm	12 (***)	12 (***)	12 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)	16 (***)
φ mm	21	21	21	21	21	21	21	21
φ mm	6	6	6	6	6	6	6	6
φ mm	25	25	25	25	25	25	25	25
G.f.	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"

(***) Attacchi diritti rotalock (1").
Straight Rotalock connections (1").
Rotalock Gerade Anschlüsse (1").
Raccords rotalock droits (1").
Uniones rotalock rectas (1").

m ²	0,19	0,19	0,27	0,34	0,52	0,65	0,52	0,65
kPa	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
	1/2"	1/2"	1/2"	1"	1"	1"	1"	1"
G.f.	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1" F	1" F	1" F	1" F	1" F
φ mm	21	21	21	21	21	21	21	21
φ mm	6	6	6	6	6	6	6	6
φ mm	25	25	25	25	25	25	25	25
G.f.	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"

**DATI TECNICI
UNITÀ AD
ACQUA
REFRIGERATA**

**TECHNICAL
DATA CHILLED
WATER UNITS**

**TECHNISCHE
DATEN
KALTWASSER
GERÄTE**

**DONNEES
TECHNIQUES
UNITES A EAU
GLACEE**

**DATOS
TECNICOS
UNIDADES POR
AGUA
ENFRIADA**

I	GB	D	F	E
DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS
MODELLO MANDATA VERSO L'ALTO MANDATA VERSO IL BASSO	MODEL UPFLOW CONFIGURATION DOWNFLOW CONFIGURATION	MODELL AUSBLAS NACH OBEN AUSBLAS NACH UNTEN	MODELE SOUFFLAGE VERS LE HAUT SOUFFLAGE VERS LE BAS	MODELO IMPULSION POR ARRIBA IMPULSION POR ABAJO
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	SUPPLY VOLTAGE	SPANNUNG	TENSION D'ALIMENTATION	TENSION DE ALIMENTACION
VENTILATORI CENTRIFUGHI Portata d'aria nominale Max Min	CENTRIFUGAL FANS Nominal air volume Max Min	RADIALLÜFTERSATZ Standard Luftmenge Max Min	VENTILATEURS RADIAUX Débit d'air nominal Max Min	VENTILADORES CENTRIFUGOS Caudal de aire nominal Max Min
MODELLO STANDARD Numero di ventilatori	STANDARD MODEL Number of fans	STANDARD AUSFÜHRUNG Ventilatoranzahl	MODELE STANDARD Nombre de ventilateurs	MODELO STANDARD Numero de ventiladores
Potenza elettrica assorbita (ciasc.) Pressione statica di mandata MODELLO AD ALTA PREVALENZA Numero di ventilatori	Electrical power absorbed (each) Static head pressure HIGH HEAD PRESSURE MODEL Number of fans	Aufgenommene elektrische Leistung (je) Äußerer statischer Druck HOCHDRUCK AUSFÜHRUNG Ventilatoranzahl	Puissance électrique absorbée (chaque) Pression statique externe MODELE HAUTE PRESSION Nombre de ventilateurs	Potencia eléctrica absorbida (cada ventilador) Presión estática de impulsión MODELO DE ALTA PRESION ESTATICA Numero de ventiladores
Potenza elettrica assorbita (ciasc.) Pressione statica di mandata	Electrical power absorbed (each) Static head pressure	Aufgenommene elektrische Leistung (je) Äußerer statischer Druck	Puissance électrique absorbée (chaque) Pression statique externe	Potencia eléctrica absorbida (cada ventilador) Presión estática de impulsión
FILTRO DELL'ARIA Spessore Dimensioni frontali	AIR FILTERS Depth Front Dimensions	LUFFFILTER Tiefe Front-Abmessung	FILTRES Profondeur Section frontale	FILTROS DE AIRE Profundidad Dimensión frontal
BATTERIA DI SCAMBIO Superficie frontale Numero di ranghi Passo dei tubi Passo delle alette	COOLING COIL Surface area Number of Rows Tubes Pitch Fins Pitch	KALTWASSERKÜHLER Anströmfläche Rohrreihenanzahl Rohrreihenabstand Lamellenabstand	BATTERIE EAU GLACEE Surface frontale Nombre de rangs Pas des tubes Ecart des ailettes	BATERIA DE ENFRIAMIENTO Superficie frontal Número de filas Paso de los tubos Paso entre aletas
VALVOLA A TRE VIE Dimensione corpo valvola Coefficiente kvs	THREE-WAY VALVE Valve size Kvs coefficient	DRIE-WEGE VENTIL Ventilgröße Koeffizient Kvs	VALVE A TROIS VOIES Dimension vanne Coefficient Kvs	VALVULA A TRE VIAS Dimensión del cuerpo valvula Coeficiente Kvs
POSTRISCALDAMENTO ELETTRICO CAPACITA' STANDARD Numero di stadi Numero di elementi Potenza totale CAPACITA' MAGGIORATA (1) Numero di stadi Numero di elementi Potenza totale	ELECTRIC REHEAT STANDARD CAPACITY Number of stages Number of elements Total power ENHANCED CAPACITY (1) Number of stages Number of elements Total power	ELEKTRISCHE NACHHEIZUNG STANDARDLEISTUNG Anzahl der Stufen Anzahl der Heizelemente Nennleistung VESTÄRKTE LEISTUNG (1) Anzahl der Stufen Anzahl der Heizelemente Nennleistung	RECHAUFFAGE ELECTRIQUE PUISSANCE STANDARD Nombre d'étage Nombre d'elements Puissance totale PUISSANCE AUGMENTEE (1) Nombre d'étage Nombre d'elements Puissance totale	CALIENTAMIENTO ELECTRICO CAPACIDAD ESTANDARD Número de etapas Número de resistencias Potencia total CAPACIDAD AUMENTADA (1) Número de etapas Número de resistencias Potencia total
BATTERIA AD ACQUA CALDA Superficie frontale Numero di ranghi Dimensione corpo valvola Capacità di riscaldamento (2) Portata d'acqua a 70/60°C (2) Perdita di carico (con valvola) (2)	HOT WATER COIL Face Area Number of Rows Valve Size Heating Capacity (2) Water Flow at 70/60 °C (2) Pressure Drop (with valve) (2)	PWW-HEIZREGISTER Anströmfläche Rohrreihenanzahl Ventilgröße Heizleistung (2) Warmwassermenge 70/60°C (2) Druckabfall (inkl. Ventil) (2)	BATTERIE EAU CHAUDE Surface frontale Nombre de rangs Dimension vanne Puissance de chauffage (2) Débit d'eau à 70/60 °C (2) Perte de charge (avec vanne) (2)	BATERIA DE AGUA CALIENTE Superficie frontal Número de filas Dimensión del cuerpo válvula Potencia calorífica (2) Caudal de agua a 70/60 °C (2) Perdida de carga (con válvula) (2)
UMIDIFICATORE AD ELETTRODI Produzione nomin. di vapore Potenza nominale	ELECTRODE HUMIDIFIER Nominal Steam Output Nominal Absorbed Power	DAMPFBEFEUCHTER Dampfleistung Nennleistung	HUMIDIFICATEUR A VAPEUR Production de vapeur Puissance absorbée	HUMIDIFICADOR POR ELECTRODOS Producción nominal de vapor Potencia nominal
PRESA ARIA DI RINNOVO Diametro di connessione Portata d'aria nominale	FRESH AIR FILTER Connection Diameter Nominal Air Volume	AUSSENLUFTANSCHLUSS Anschlußstutzen Standard-Luftmenge	MODULE AIR NEUF Raccordement Débit d'air nominal	TOMA DE AIRE DE RENOVACION Diametro de la conexión Caudal de aire nominal
DIMENSIONI Tutte le unità Altezza Larghezza Profondità	DIMENSIONS Height Height Width Depth	ABMESSUNGEN UND GEWICHTE Höhe Höhe Breite Tiefe	DIMENSIONS Hauteur Hauteur Largeur Profondeur	DIMENSIONES Y PESOS Altura Altura Anchura Profundidad
CONNESSIONI Acqua refrigerata Scarico della condensa Alimentazione umidificatore (opzionale) Scarico umidificatore (opzionale) Batteria ad acqua calda (opzionale)	CONNECTIONS Chilled water Condensate drain Humidifier feed Humidifier drain (optional) Hot water coil (optional)	ANSCHLÜSSE Kaltwasser Kondensatabfluß Befeuchterzufluß Befeuchterentleerung (Zubehör) Heizregister PWW	RACCORDEMENTS Eau glacée Evacuation eau de condensation Alimentation humidificateur Vidage humidificateur (option) Batterie eau chaude (option)	CONEXIONES Agua enfriada Drenaje de la condensación Alimentación al humidificador (opcional) Descarga del humidificador (opcional) Batería de agua caliente (opcional)

(1) Su richiesta
(2) Alla minima velocità

(1) On request
(2) At minimum speed

(1) On request
(2) Bei kleinster Drehzahl

(1) On request
(2) A la vitesse minimal

(1) On request
(2) A la velocidad mínima

DATI TECNICI
UNITA' AD
ACQUA
REFRIGERATA

TECHNICAL
DATA CHILLED
WATER UNITS

TECHNISCHE
DATEN
KALTWASSER
GERÄTE

DONNEES
TECHNIQUES
UNITES A EAU
GLACEE

DATOS
TECNICOS
UNIDADES
POR AGUA
ENFRIADA

	SUC0200 SDC0200	SUC0250 SDC0250	SUC0300 SDC0300	SUC0400 SDC0400	SUC0600	SDC0600
V/ph/Hz	230/1/50				230/1/50 (**)	
l/s l/s	440 290	540 390	570 320	840 540	1300 820	1370 840
W Pa	1 250 10	1 250 10	1 250 10	2 250 10	3 250 10	2 570 10
W Pa	1 570 120	1 570 120	1 570 120	2 570 120	3 570 120	3 570 120
mm mm	50 410x575	50 560x575	50 710x575	50 710x575	50 1060x575	50 1060x575
m ² mm mm	0,220 4 25x22 1,8	0,303 4 25x22 1,8	0,385 4 25x22 1,8	0,385 4 25x22 1,8	0,578 4 25x22 1,8	0,578 4 25x22 1,8
m ³ /h	1/2" 4	3/4" 6,3	3/4" 6,3	3/4" 6,3	1" 10	1" 10
kW	1 1 2	1 1 2	1 1 3	1 1 3	1 2 6 (**)	1 2 6 (**)
kW	3 2 4 (*)	3 3 6 (*)	3 2 6 (*)	3 2 6 (*)	3 3 9 (**)	3 3 9 (**)
m ² kW l/s kPa	0,193 1 1/2" 5,8 0,14 13	0,268 1 1/2" 7,6 0,19 8	0,342 1 1/2" 7,7 0,19 8	0,342 1 1/2" 10,6 0,26 15	0,518 1 3/4" 15,9 0,39 14	0,518 1 3/4" 16,3 0,40 15
kg/h kW	2,0 1,5	2,0 1,5	2,0 1,5	2,0 1,5	3,0 2,2	3,0 2,2
φ mm l/s	80 25	80 25	80 25	80 25	80 25	80 25
mm mm mm mm	1740 2090 550 450	1740 2090 700 450	1740 2090 850 450	1740 2090 850 450	1740 2090 1200 450	1740 2090 1200 450
G.f. φ mm φ mm φ mm G.f.	1/2" 21 6 25 1/2"	3/4" 21 6 25 1/2"	3/4" 21 6 25 1/2"	3/4" 21 6 25 1/2"	1" 21 6 25 3/4"	1" 21 6 25 3/4"

(*) Tensione di alimentazione: 400V/3ph+N/50Hz.
Supply Voltage: 400V/3ph+N/50Hz.
Spannung: 400V/3ph+N/50Hz.
Tension d'alimentation: 400V/3ph+N/50Hz.
Tension de alimentacion: 400V/3ph+N/50Hz.

(**) Modelli SUC0600 e SDC0600 con resistenze elettriche: alimentazione 400/3/50+N.
SUC0600 and SDC0600 models with Electrical heaters: power supply 400/3/50+N.
Modelle SUC0600 und SDC0600 mit elektrischen Heizung Stromversorgung 400/3/50+N.
Modèles SUC0600 et SDC0600 avec Résistances électriques: alimentation 400/3/50+N.
Modelos SUC0600 y SDC0600 con Calentamiento eléctrico: Tensión de alimentación 400/3/50+N.

I

UNITÀ AD ESPANSIONE DIRETTA

GB

DIRECT EXPANSION UNITS

D

GERÄTE MIT DIREKTVERDAMPFUNG

F

UNITES A DETENTE DIRECTE

E

UNIDADES A EXPANSION DIRECTA

RESE

COOLING CAPACITY

KÜHLEISTUNG

PUISSANCE FROIDE

RENDIMENTOS

CONDENSAZIONE AD ARIA AIRCOOLED LUFTGEKÜHLTE GERÄTE CONDENSATION PAR AIR CONDENSACION POR AIRE

Table with columns for R22, FA, Pvent, and various model numbers (SUA0151, SUA0251, etc.) and their performance metrics (Max, Min) for different temperatures and conditions.

Legend for R22 table: Pvent, SCT, FA, TOT, SENS, Min. Includes definitions for nominal power, saturated condensing temperature, motorleistung, etc.

R22

CONDENSAZIONE AD ACQUA WATERCOOLED WASSERGEKÜHLTE GERÄTE CONDENSATION PAR EAU CONDENSACION POR AGUA

Table with columns for R22, FA, Pvent, and various model numbers (SUW0151, SUW0251, etc.) and their performance metrics (Max, Min) for different temperatures and conditions.

Legend for R22 table: Pvent, IWT, SCT, GLIC, FA, TOT, SENS, FW, PD, Min. Includes definitions for nominal power, intake water temperature, motorleistung, etc.



SUA

PORTATE D'ARIA
IN FUNZIONE
DELLA
PRESSIONE
STATICA DI
MANDATA

AIR VOLUME vs
STATIC HEAD
PRESSURE

LUFTMENGE BEI
VERSCHIEDENEN
EXTERNEN
DRÜCKEN

DEBIT D'AIR
SUIVANT
PRESSIONS
STATIQUES
EXTERNNES
DISPONIBLES

CAUDALES DE
AIRE EN
RELACION A LAS
PRESIONES
ESTATICAS

		10 Pa		20 Pa		30 Pa		≤ 120 Pa		140 Pa		160 Pa	
		l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h
SUA0151	SHP	440	1580	430	1550	420	1520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUA0151	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	440 (1)	1580 (1)	420	1520	400	1450
SUA0251	SHP	440	1580	430	1550	420	1520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUA0251	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	440 (1)	1580 (1)	420	1520	400	1450
SUA0331	SHP	540	1940	530	1920	520	1880	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUA0331	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	540 (1)	1940 (1)	540 (1)	1940 (1)	530	1900
SUA0351	SHP	840	3020	820	2960	810	2900	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUA0351	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	840	3020	810	2900	770	2780
SUA0501	SHP	1310	4720	1280	4610	1260	4520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUA0501	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	1310 (1)	4720 (1)	1260	4520	1200	4320
SUA0601	SHP	1310	4720	1280	4610	1260	4520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUA0601	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	1310 (1)	4720 (1)	1260	4520	1200	4320
SDA0151	SHP	440	1580	430	1550	420	1520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDA0151	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	440 (1)	1580 (1)	420	1520	400	1450
SDA0251	SHP	440	1580	430	1550	420	1520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDA0251	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	440 (1)	1580 (1)	420	1520	400	1450
SDA0331	SHP	540	1940	530	1920	520	1880	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDA0331	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	540 (1)	1940 (1)	540 (1)	1940 (1)	530	1900
SDA0351	SHP	840	3020	820	2960	810	2900	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDA0351	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	840	3020	810	2900	770	2780
SDA0501	SHP	1370	4970	1360	4900	1350	4850	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDA0501	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	1380 (1)	4970 (1)	1350	4870	1280	4600
SDA0601	SHP	1370	4970	1360	4900	1350	4850	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDA0601	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	1380 (1)	4970 (1)	1350	4870	1280	4600

SUC0200	SHP	440	1580	430	1550	420	1520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUC0200	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	440 (1)	1580 (1)	420	1520	400	1450
SUC0250	SHP	540	1940	530	1920	520	1880	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUC0250	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	540 (1)	1940 (1)	540 (1)	1940 (1)	530	1900
SUC0300	SHP	570	2050	560	2010	550	1980	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUC0300	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	570 (1)	2050 (1)	570 (1)	2050 (1)	570 (1)	2050 (1)
SUC0400	SHP	840	3020	820	2960	810	2900	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUC0400	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	840	3020	810	2900	770	2780
SUC0600	SHP	1300	4720	1280	4610	1260	4520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SUC0600	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	1310	4720	1260	4520	1200	4320
SDC0200	SHP	440	1580	430	1550	420	1520	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDC0200	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	440 (1)	1580 (1)	420	1520	400	1450
SDC0250	SHP	540	1940	530	1920	520	1880	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDC0250	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	540 (1)	1940 (1)	540 (1)	1940 (1)	530	1900
SDC0300	SHP	570	2050	560	2010	550	1980	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDC0300	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	570 (1)	2050 (1)	570 (1)	2050 (1)	570 (1)	2050 (1)
SDC0400	SHP	840	3020	820	2960	810	2900	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDC0400	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	840	3020	810	2900	770	2780
SDC0600	SHP	1370	4970	1360	4900	1350	4850	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
SDC0600	HHP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	1380 (1)	4970 (1)	1350	4870	1280	4600

I

(1) Portata massima
(da limitare con il
regolatore di
velocità)

SHP : Ventilatori standard
HHP : Ventilatori ad alta
prevalenza
n.a. Non applicabile

GB

(1) Maximum air
pressure (to be
set with speed
controller)

Standard Fans
High head pressure
fans
Not applicable

D

(1) Max. Menge
(Einstellung mittels
Drehzahlregler)

Standardventilatoren
Ventilatoren mit
erhöhter Pressung
Nicht geeignet

F

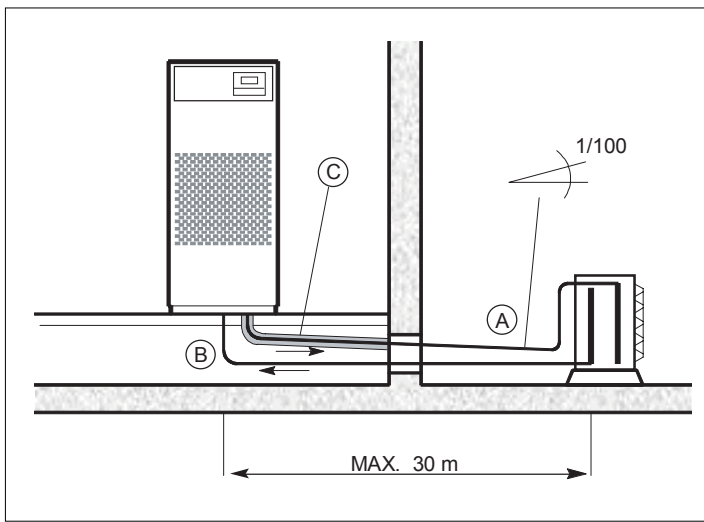
(1) Débit d'air maxi
(peut être réglé
avec le variateur
de vitesse)

Ventilateurs standards
Ventilateurs haute
pression
Pas applicable

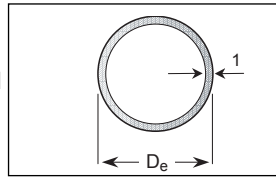
E

(1) Caudal maximo (a
limitar con el
regulador de
velocidad)

Ventiladores estandar
Ventiladores de alta
presión estática
No aplicable



COLLEGAMENTI CONSIGLIATI
 SUGGESTED PIPES
 EMPFOHLENE KÄLTEMITTELLEITUNGEN
 RACCORDEMENTS SUGGEREES
 TUBERIAS ACONSEJADAS



	SUA0151 SDA0151	SUA0251 SDA0251	SUA0331 SDA0331	SUA0351 SDA0351	SUA0501 SDA0501	SUA0601 SDA0601
	De	De	De	De	De	De
A	14 mm	16 mm	16 mm	18 mm	18 mm	22 mm
B	12 mm	12 mm	12 mm	14 mm	14 mm	16 mm

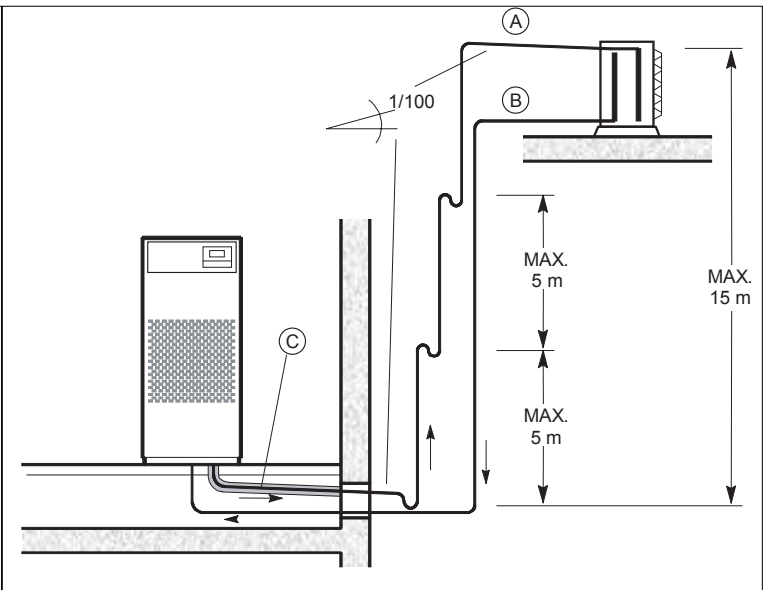
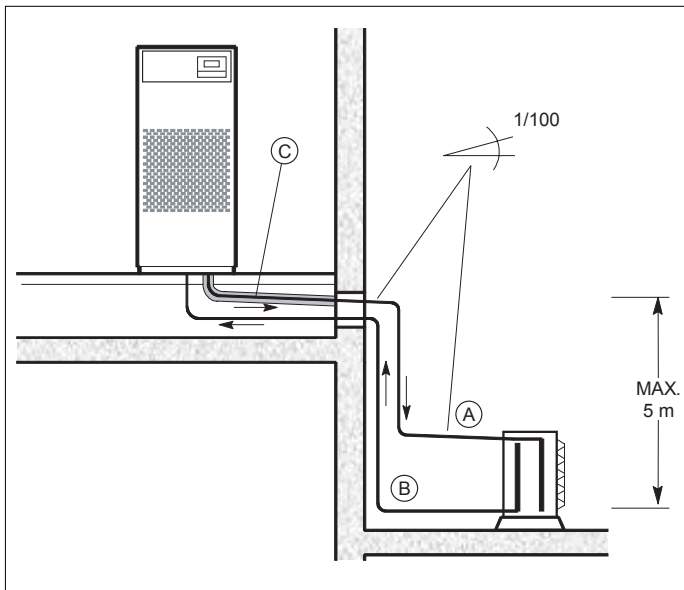
UNITA' CON CONDENSAZIONE AD ARIA:
 COLLEGAMENTI FRIGORIFERI CONSIGLIATI

AIRCOOLED UNITS:
 SUGGESTED REFRIGERATION PIPING

LUFTGEKÜHLTE GERÄTE:
 EMPFOHLENE KÄLTEMITTELLEITUNGEN

UNITES AVEC CONDENSATION PAR AIR:
 RACCORDEMENTS FRIGORIFIQUES SUGGERES

UNIDADES CON CONDENSACION POR AIRE
 LINEAS FRIGORIFICAS ACONSEJADAS



I

GB

D

F

E

- | | | | | |
|---------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|
| (A) TUBAZIONE DI MANDATA | DISCHARGE LINE | KÄLTEMITTEL-DRUCKLEITUNG | REFOULEMENT GAZ | TUBERIA DE DESCARGA |
| (B) TUBAZIONE DEL LIQUIDO | LIQUID LINE | FLÜSSIGKEITSLAUFUNG | RETOUR DE LIQUIDE | TUBERIA DE LIQUIDO |
| (C) ISOLAMENTO TERMICO | THERMAL INSULATION | WÄRMEISOLIERUNG | ISOLATION THERMIQUE | AISLAMIENTO TERMICO |

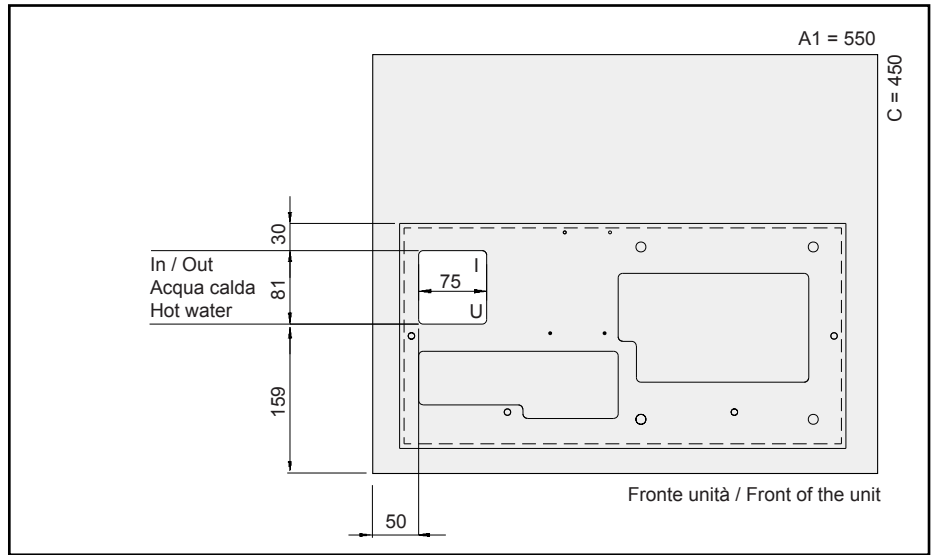
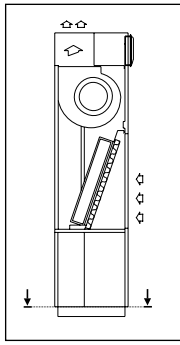
BATTERIA DI RISCALDAMENTO AD ACQUA CALDA (opzionale)

HOT WATER REHEAT COIL (optional)

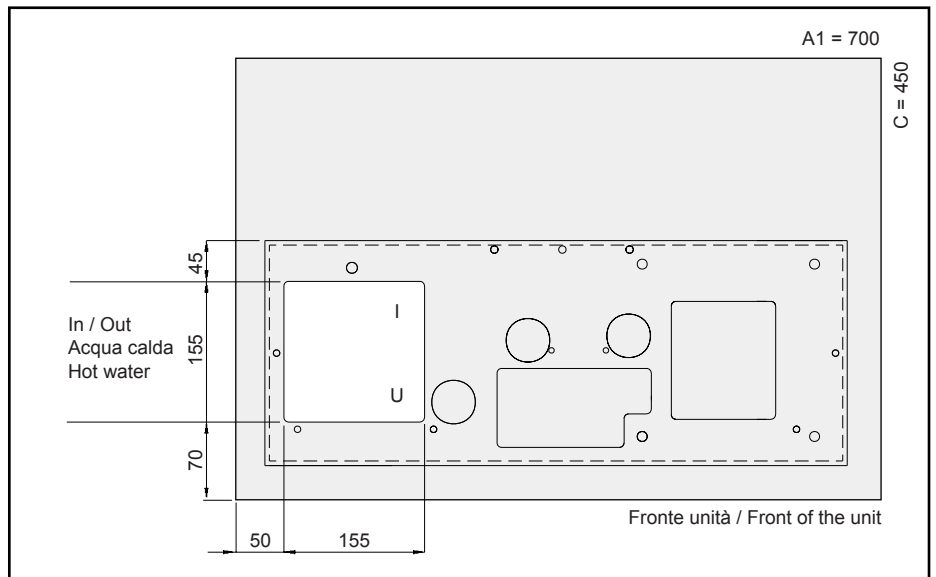
WARMWASSER HEIZREGISTER (zubehoer)

BATTERIE DE VCHAUFFAGE A EAU CHAUDE (option)

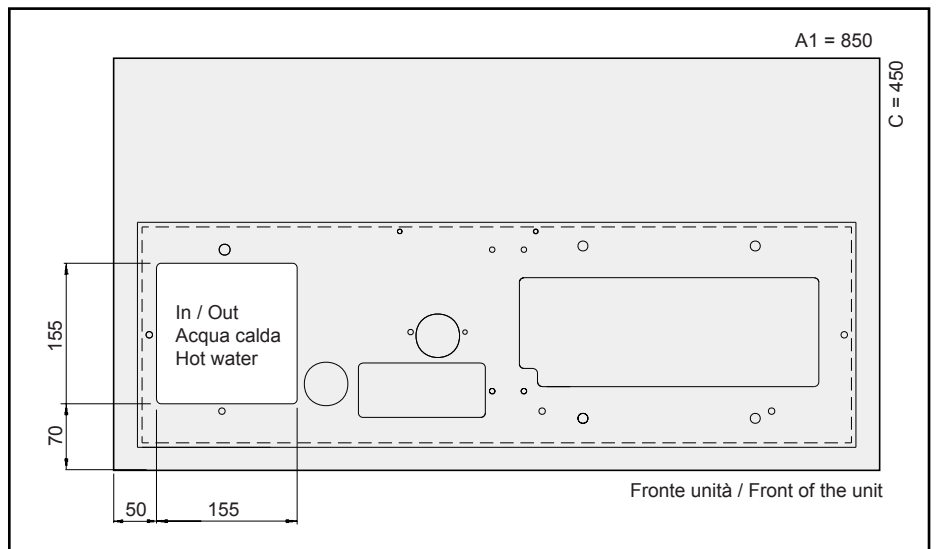
BATERIA DE CALENTAMIENTO POR AGUA CALIENTE (opcional)



SUA-W 0151-0251 SUC0200

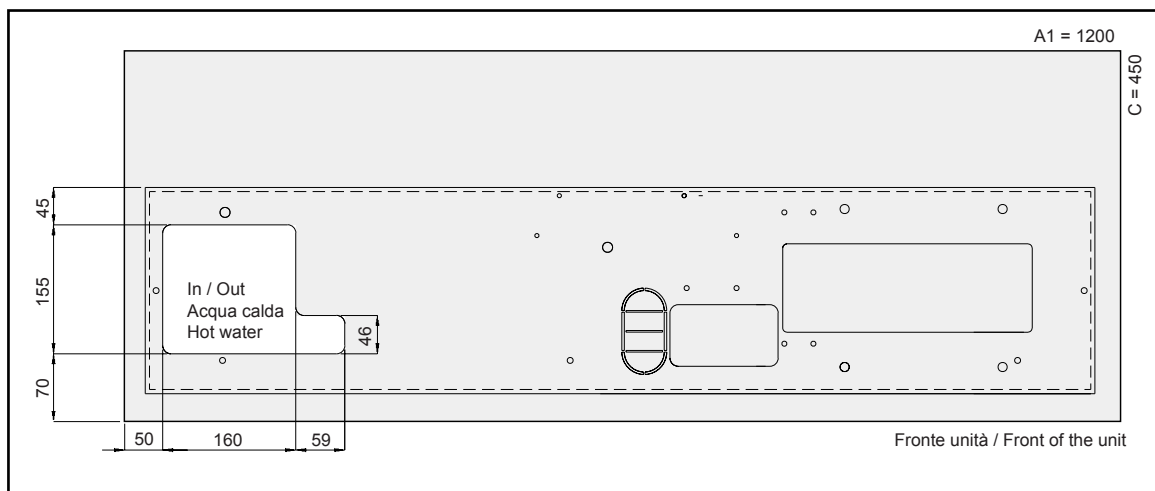


SUA-W 0331 SUC0250



SUA-W 0351 SUC0300-0400

① Acqua calda (opz.) - Ingresso Hot water (optional) - Inlet Heizregister PWW - Ein Eau chaude (option) - entrée Agua caliente (opcional) - entrada
 ② Acqua calda (opz.) - Uscita Hot water (optional) - Outlet Heizregister PWW - Aus Eau chaude (option) - sortie Agua caliente (opcional) - salida



SUA-W 0501-0601 SUC0600

- | | | | | | |
|---|-------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Ⓛ | Acqua calda (opz.) - Ingresso | Hot water (optional) - Inlet | Heizregister PWW - Ein | Eau chaude (option) - entrée | Agua caliente (opcional) - entrada |
| Ⓧ | Acqua calda (opz.) - Uscita | Hot water (optional) - Outlet | Heizregister PWW - Aus | Eau chaude (option) - sortie | Agua caliente (opcional) - salida |

BATTERIA DI RISCALDAMENTO AD ACQUA CALDA (opzionale)

HOT WATER REHEAT COIL (optional)

WARMWASSER HEIZREGISTER (zubehoer)

BATTERIE DE VCHAUFFAGE A EAU CHAUDE (option)

BATERIA DE CALENTAMIENTO POR AGUA CALIENTE (opcional)

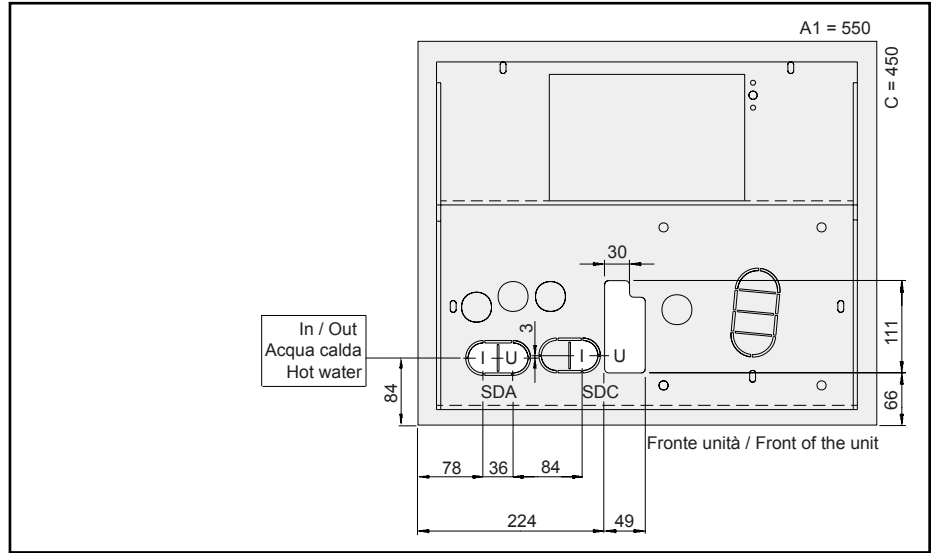
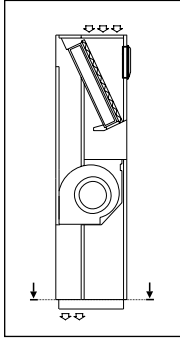
BATTERIA DI RISCALDAMENTO AD ACQUA CALDA (opzionale)

HOT WATER REHEAT COIL (optional)

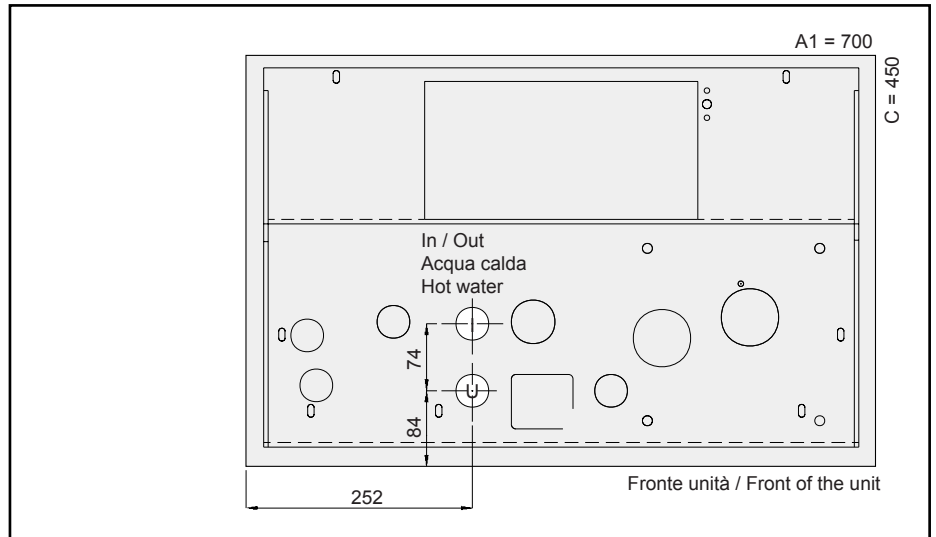
WARMWASSER HEIZREGISTER (zubehoer)

BATTERIE DE VCHAUFFAGE A EAU CHAUDE (option)

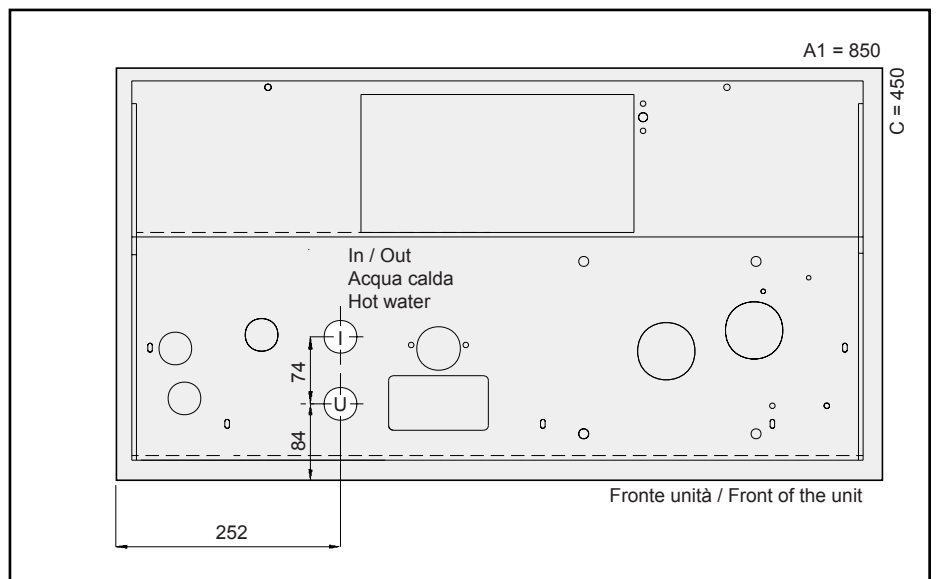
BATERIA DE CALENTAMIENTO POR AGUA CALIENTE (opcional)



SDA-W 0151-0251 SDC0200

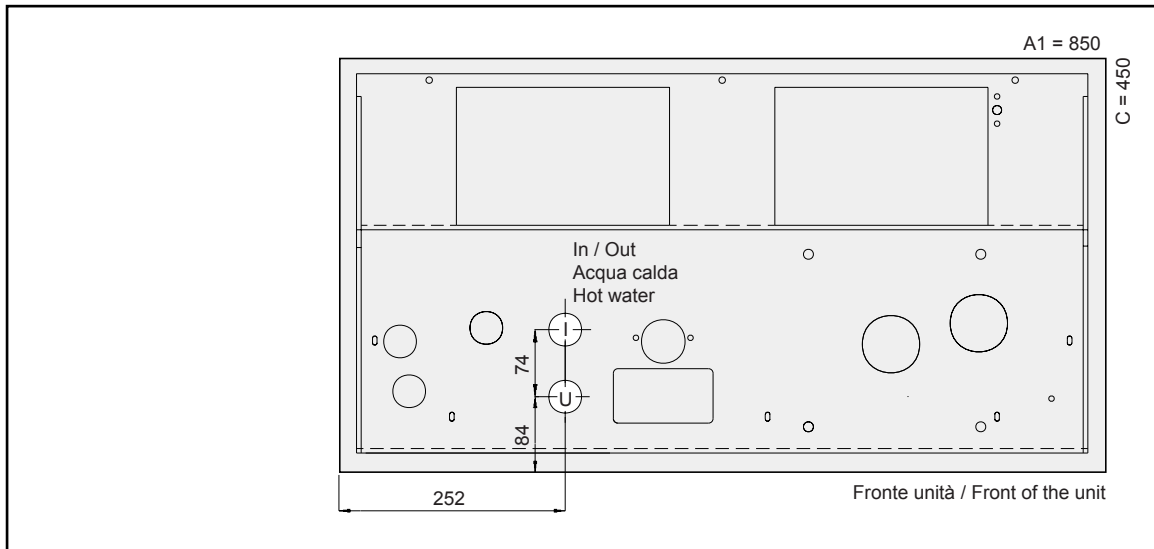


SDA-W 0331 SDC0250



SDC0300

- | | | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| ① Acqua calda (opz.) - Ingresso | Hot water (optional) - Inlet | Heizregister PWW - Ein | Eau chaude (option) - entrée | Agua caliente (opcional) - entrada |
| ② Acqua calda (opz.) - Uscita | Hot water (optional) - Outlet | Heizregister PWW - Aus | Eau chaude (option) - sortie | Agua caliente (opcional) - salida |



SDA-W 0351

SDC0400

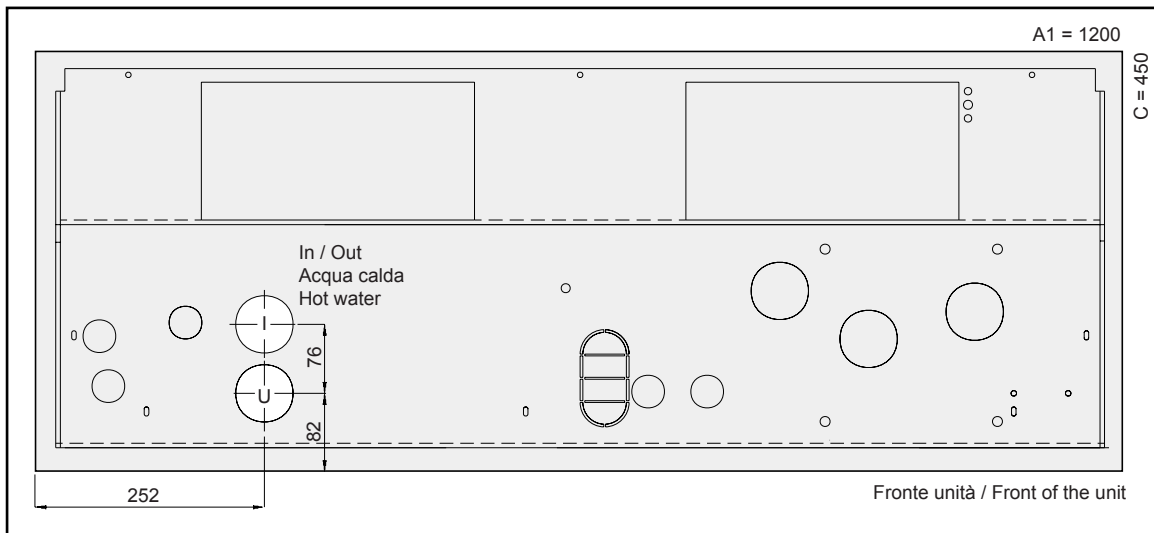
BATTERIA DI RISCALDAMENTO AD ACQUA CALDA (opzionale)

HOT WATER REHEAT COIL (optional)

WARMWASSER HEIZREGISTER (zubehoer)

BATTERIE DE VCHAUFFAGE A EAU CHAUDE (option)

BATERIA DE CALENTAMIENTO POR AGUA CALIENTE (opcional)



SDA-W 0501-0601

SDC0600

- | | | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| ① Acqua calda (opz.) - Ingresso | Hot water (optional) - Inlet | Heizregister PWW - Ein | Eau chaude (option) - entrée | Agua caliente (opcional) - entrada |
| ② Acqua calda (opz.) - Uscita | Hot water (optional) - Outlet | Heizregister PWW - Aus | Eau chaude (option) - sortie | Agua caliente (opcional) - salida |

I

Le caratteristiche elettriche delle unità complete e dei rispettivi componenti sono così raccolte nelle pagine seguenti:

COMPONENTI DELLE UNITÀ (pag. 29) comprendenti:

- le due opzioni di scelta dei ventilatori (SHP, HHP);
- il compressore (nelle unità ad espansione diretta);
- la batteria di resistenze elettriche;
- l'umidificatore.

UNITÀ COMPLETE (pag. 30 e 31), comprendenti:

- tutte le versioni costruttive (C, T, D, H);
- le due opzioni di scelta dei ventilatori (SHP, HHP).

Tolleranza sulle tensioni nominali di alimentazione: $\pm 6\%$.

The electrical data of the complete Units and of their components are listed in the following pages as follows:

GB

UNIT COMPONENTS (page 29) including:

- two Fan Options (SHP, HHP);
- Compressor (in Direct Expansion Units);
- Electric Heaters;
- Humidifier.

COMPLETE UNITS (pages 30 & 31), including:

- all available versions (C, T, D, H);
- two Fan Options (SHP, HHP).

Tolerance on nominal power supply voltages: $\pm 6\%$.

Die elektrischen Daten der Raumgeräte und der einzelnen Komponenten sind auf den folgenden Seiten aufgeführt:

D

GERÄTEKOMPONENTEN (Seite 29) einschließlich:

- Die Sonderausstattung mit 2 Ventilatoren (SHP, HHP);
- Der Verdichter (in Geräten mit Direktverdampfung);
- Elektroheizung;
- Befeuchter.

KOMPLETTES GERÄT (Seite 30 und 31), einschließlich:

- allen verfügbaren Ausführungen (C, T, D, H);
- den zwei verschiedenen Ventilatorversionen (SHP, HHP).

Zulässige Spannungsschwankung: $\pm 6\%$.

Les données électriques des unités intérieures complètes et de leurs composants sont indiquées dans les pages suivantes comme suit:

F

COMPOSANTS DE L'UNITE (page 29, comprenant:

- les options 2 ventilateurs (SHP, HHP);
- Le compresseur (unités à détente directe);
- les batteries électriques;
- l'humidificateur.

UNITES COMPLETES (pages 30 & 31), comprenant:

- toutes les versions disponibles (C, T, D, H);
- les options 2 ventilateurs (SHP, HHP).

Tolérance sur la tension d'alimentation nominale: $\pm 6\%$.

Las características eléctricas de los acondicionadores y de sus componentes son indicadas en las siguientes páginas como sigue:

E

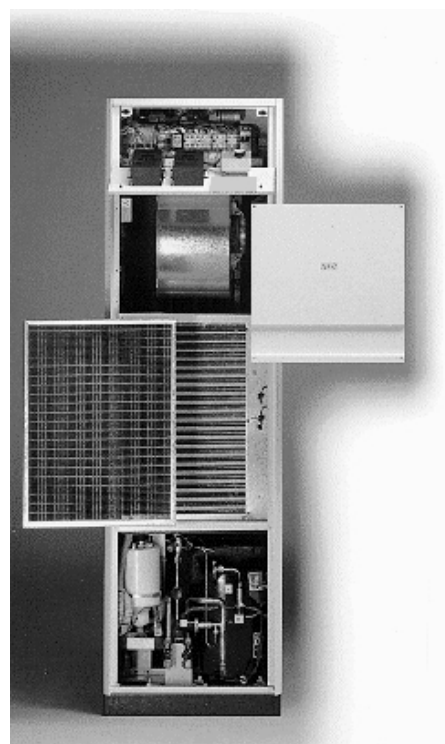
COMPONENTES DE LAS UNIDADES (pag. 29) que incluyen:

- las 2 opciones de los ventiladores (SHP, HHP);
- el compresor (en la unidad con expansión directa);
- la batería de resistencias eléctricas;
- el humidificador.

ARMARIO ACONDICIONADOR COMPLETO (páginas 30 y 31) que incluye:

- todas las versiones disponibles (C, T, D, H);
- las 2 opciones de los ventiladores (SHP, HHP).

Tolerancia con respecto a las tensiones nominales de alimentación: $\pm 6\%$.



I
VENTILATORI

GB
FANS

D
RADIALLÜFTERSATZ

F
VENTILATEURS

E
VENTILADORES

CARATTERISTICHE
ELETTRICHE

ELECTRICAL
DATA

ELEKTRISCHE
ANSCHLUSSDATEN

DONNEES
ELECTRIQUES

CARACTERISTICAS
ELECTRICAS

				SHP					HHP					
				VOLT (1)	No.	kW	OA	FLA	LRA	No.	kW	OA	FLA	LRA
SU*0151	SD*0151	SUC0200	SDC0200	230/1ph/50	1	0,25	1,3	1,5	2,6	1	0,57	2,6	2,9	4,2
SU*0251	SD*0251			230/1ph/50	1	0,25	1,3	1,5	2,6	1	0,57	2,6	2,9	4,2
SU*0331	SD*0331	SUC0250	SDC0250	230/1ph/50	1	0,25	1,3	1,5	2,6	1	0,57	2,6	2,9	4,2
		SUC0300	SDC0300	230/1ph/50	1	0,25	1,3	1,5	2,6	1	0,57	2,6	2,9	4,2
SU*0351	SD*0351	SUC0400	SDC0400	230/1ph/50	2	0,25	1,3	1,5	2,6	2	0,57	2,6	2,9	4,2
SU*0501				230/1ph/50	3	0,25	1,3	1,5	2,6	3	0,57	2,6	2,9	4,2
SU*0601		SUC0600		230/1ph/50	3	0,25	1,3	1,5	2,6	3	0,57	2,6	2,9	4,2
	SD*0501			230/1ph/50	2	0,57	2,6	2,9	4,2	3	0,57	2,6	2,9	4,2
	SD*0601		SDC0600	230/1ph/50	2	0,57	2,6	2,9	4,2	3	0,57	2,6	2,9	4,2

SHP: Ventilatori standard
HHP: Ventilatori ad alta prevalenza

Standard Fans
High head pressure Fans

Standardventilatoren
Hochdruck-Ventilatoren

Ventilateurs standards
Ventilateurs haute pression

Ventiladores estandar
Ventiladores da alta presión

VOLT V/ph: Tensione di alimentazione
No.: Numero di motori

Supply Voltage
Number of Motors

Spannung
Motoranzahl

Tension d'alimentation
Nombre de moteurs

Tensión de alimentación
Numero de motores

kW kW: Potenza Elettrica Assorbita (1)
OA A: Assorbimento nominale (1)
FLA A: Assorbimento massimo (1)
LRA A: Corrente di spunto (1)

Electrical power absorbed (1)
Operating Current (1)
Full Load Current (1)
Locked Rotor Current (1)

Aufgenommene elektrische Leistung (1)
Betriebsstrom (1)
Max. Betriebsstrom (1)
Blockierter Rotorstrom (1)

Puissance électrique absorbée (1)
Intensité nominale (1)
Intensité maximale (1)
Intensité rotor bloqué (1)

Potencia eléctrica absorbida (1)
Intensidad nominal (1)
Intensidad máxima (1)
Intensidad de arranque (1)

(1) per motore (1) each motor (1) pro Motor (1) chaque moteur (1) por motor

COMPRESSORE **COMPRESSOR** **KOMPRESSOR** **COMPRESSEUR** **COMPRESOR**

		VOLT	kW	OA	FLA	LRA
SU*0151	SD*0151	230/1ph/50	1,8	8,7	10,0	55
SU*0251	SD*0251	230/1ph/50	2,5	12,1	15,0	86
SU*0331	SD*0331	400/3ph/50	2,9	5,0	5,7	44
SU*0351	SD*0351	400/3ph/50	3,6	6,2	6,8	51
SU*0501	SD*0501	400/3ph/50	4,5	7,7	8,5	60
SU*0601	SD*0601	400/3ph/50	5,2	9,3	10,6	70
SU*0151	SD*0151 (on request)	400/3ph/50	1,7	3,0	3,4	22,3
SU*0251	SD*0251 (on request)	400/3ph/50	2,5	4,7	5,1	35

VOLT V/ph: Tensione di alimentazione
kW kW: Potenza Nominale (1)
OA A: Assorbimento nominale (1)
FLA A: Assorbimento massimo
LRA A: Corrente di spunto

Supply Voltage
Nominal Absorbed Power (1)
Operating Current (1)
Full Load Current
Locked Rotor Current

Spannung
Leistungsaufnahme (1)
Betriebsstrom (1)
Max. Betriebsstrom
Blockierter Rotorstrom

Tension d'alimentation
Puissance nominale (1)
Intensité nominale (1)
Intensité maximale
Intensité rotor bloqué

Tensión de alimentación
Potencia nominal (1)
Intensidad nominal (1)
Intensidad máxima
Intensidad de arranque

(1) Condizioni ARI (1) ARI conditions (1) Max Strom pro Phase (1) Conditions ARI (1) Condiciones ARI

**RESISTENZE
ELETTRICHE**

**ELECTRICAL
HEATERS**

**ELEKTRISCHE
HEIZELEMENTE**

**RECHAUFFAGE
ELECTRIQUE**

**RESISTENCIAS
ELECTRICAS**

				SRH			HRH			
				VOLT (1)	No.	kW	OA	No.	kW	OA
SU*0151	SD*0151	SUC0200	SDC0200	230/1ph/50	1	2	8,7	2	2	8,7
SU*0251	SD*0251			230/1ph/50	1	2	8,7	2	2	8,7
SU*0331	SD*0331	SUC0250	SDC0250	230/1ph/50	1	2	8,7	3	2	8,7
		SUC0300	SDC0300	230/1ph/50	1	3	13	2	3	13
SU*0351	SD*0351	SUC0400	SDC0400	230/1ph/50	1	3	13	2	3	13
SU*0501	SD*0501			230/1ph/50	2	3	13	3	3	13
SU*0601	SD*0601			230/1ph/50	2	3	13	3	3	13
		SUC0600	SDC0600	400/3ph/50	2	3	8,7	3	3	13

SRH: Capacità standard
HRH: Capacità maggiorata

Standard Capacity
High Capacity

Standardleistung
Erhöhte Leistung

Capacité standard
Haute capacité

Capacidad estandar
Capacidad aumentada

VOLT V/ph: Tensione di alimentazione
No.: Numero di elementi

Supply Voltage
Number of Elements

Spannung
Anzahl der Heizelemente

Tension d'alimentation
Nombre d'éléments

Tensión de alimentación
Numero de resistencias

kW kW: Potenza Nominale (1)
OA A: Assorbimento nominale (1)

Nominal Absorbed Power (1)
Operating Current (1)

Leistungsaufnahme (1)
Betriebsstrom (1)

Puissance nominale (1)
Intensité nominale (1)

Potencia nominal (1)
Intensidad nominal (1)

(1) per elemento (1) each Element (1) pro Heizelemente (1) chaque element (1) para resistencia

UMIDIFICATORE

HUMIDIFIER

DAMPFBEFEUCHTER

HUMIDIFICATEUR

HUMIDIFICADOR

		VOLT	kW	OA			VOLT	kW	OA
SU*0151	SD*0151	230/1ph/50	1,5	6,3	SUC0200	SDC0200	230/1ph/50	1,5	6,3
SU*0251	SD*0251	230/1ph/50	1,5	6,3	SUC0250	SDC0250	230/1ph/50	1,5	6,3
SU*0331	SD*0331	230/1ph/50	1,5	6,3	SUC0300	SDC0300	230/1ph/50	1,5	6,3
SU*0351	SD*0351	230/1ph/50	1,5	6,3	SUC0400	SDC0400	230/1ph/50	1,5	6,3
SU*0501	SD*0501	230/1ph/50	2,2	9,5	SUC0600	SDC0600	230/1ph/50	2,2	9,5
SU*0601	SD*0601	230/1ph/50	2,2	9,5					

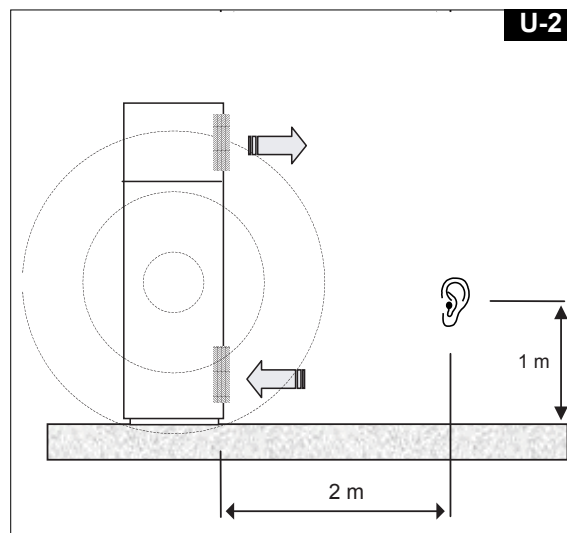
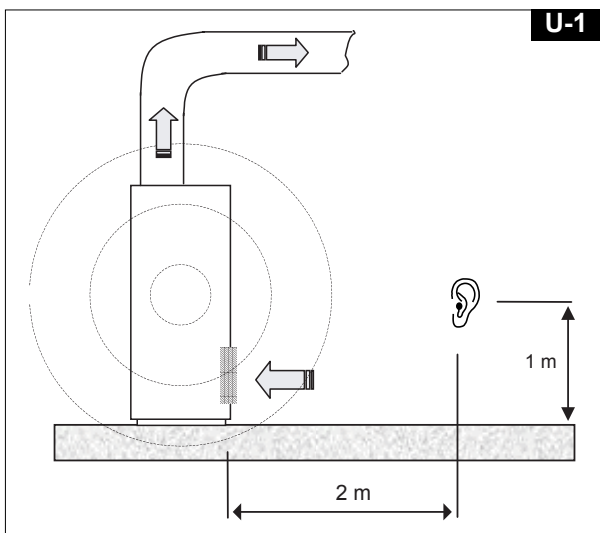
VOLT V/ph: Tensione di alimentazione
kW kW: Potenza Nominale
OA A: Assorbimento nominale

Supply Voltage
Nominal Absorbed Power
Operating Current

Spannung
Leistungsaufnahme
Betriebsstrom

Tension d'alimentation
Puissance nominale
Intensité nominale

Tensión de alimentación
Potencia nominal
Intensidad nominal



CARATTERISTICHE
ACUSTICHE

NOISE
DATA

SCHALLWERTE

DONNEES
ACOUSTIQUE

CARACTERISTICAS
ACUSTICAS

I

Misure rilevate all'altezza di 1 m dal suolo e a 2 m di distanza frontale dall'unità funzionante in condizioni di lavoro nominali, con ripresa frontale e con mandata dell'aria canalizzata e senza l'influenza delle griglie di distribuzione dell'aria (mod. U-1), con mandata in ambiente (mod. U-2).

GB

Measurements taken at 1 m above the floor at a distance of 2 m from the front of the unit running at nominal working conditions, with front suction and with ducted air discharge and without the effect of air distribution grilles (mod. U-1); front discharge grille (mod. U-2).

D

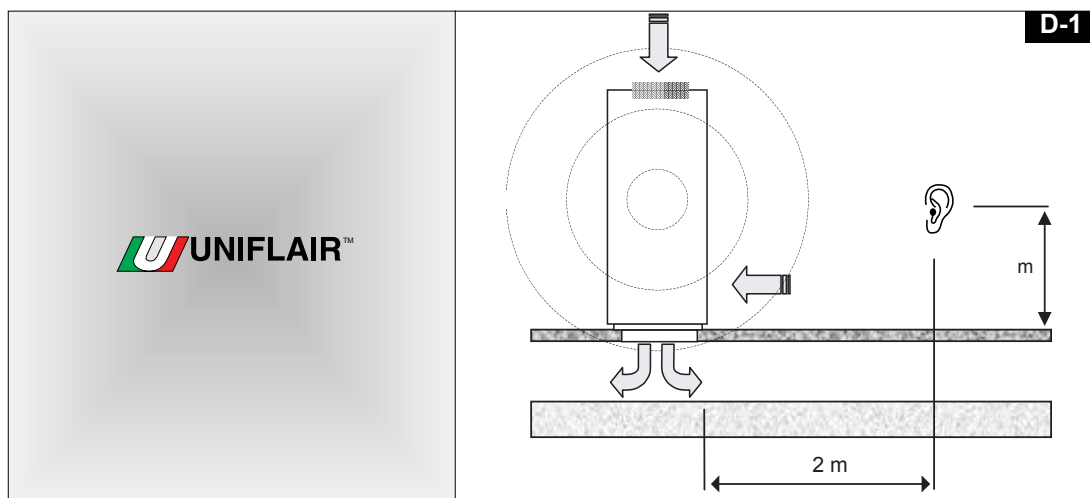
Messung in 1 Meter Höhe und 2 Meter Abstand von der Frontseite des Gerätes, bei normalen Betriebsbedingungen, angeschlossen an ein Kanalsystem, jedoch ohne Einfluß der Schallabstrahlung von eventuellen Ausbläßgittern des Kanalsystemes.

F

Mesures prises a 1 m au dessus du sol et a 2 m de distance frontale per rapport a l'unité qui fonctionne aux conditions nominale, avec pulsion de l'air canalisée, sans effect de grilles de distribution de l'air.

E

Mediciones realizadas a 1 mt de altura con respecto al suelo y a una distancia de 2 mt del frontal del armario acondicionador con impulsión canalizada que funcione en condiciones normales y sin el efecto de rejillas de distribución del aire.



I

Misure rilevate all'altezza di 1 m dal suolo e a 2 m di distanza frontale dall'unità posizionata su un pavimento sopraelevato alto 300 mm e funzionante in condizioni di lavoro nominali senza l'influenza delle griglie e delle bocche di efflusso del pavimento sopraelevato.

I livelli di pressione sonora, eseguiti con un fonometro BRUEL & KIAER mod. 2235 - conforme alle norme IEC 651 classe II - con filtri d'ottava mod. 1625, sono riferiti a condizioni di campo aperto, senza l'effetto di riverberazioni ambientali.

Il livello sonoro ponderato A, espresso in dB(A), è ottenuto secondo la normativa ISO R 226-1987. L'indice NR è conforme alle curve di riferimento secondo la normativa ISO R 1996 (appendice Y).

GB

Measurements taken at 1 m above the floor and at a distance of 2 m from the front of the room unit placed on a raised floor 300 mm high and running at nominal working conditions without the effect of grilles and holes in the raised floor.

The noise pressure levels, measured with a BRUEL & KIAER mod 2235 phonometer - according to IEC 651 norms, class II - fitted with octave filter mod. 1625, refer to free field conditions, without the effect of ambient reverberation.

The A-weighted noise level, given in dB(A), is measured according to ISO R 226-1987 standard. The NR index complies with ISO R 1996 standard (appendix Y).

D

Messung in 1 Meter Höhe und 2 Meter Abstand von der Frontseite des Gerätes, bei Aufstellung auf einen Doppelboden mit 300 mm Höhe, aber ohne Einfluß durch Lochplatten und eventuelle Öffnungen im Doppelboden.

Der Schalldruckpegel wurde gemessen mit einem Meßgerät BRUEL & KIAER mod. 2235 - entsprechend der IEC-Norm 651 Klasse II - ausgestattet mit einem Oktav-Filter Modell 1625, bei Freifeldmessung, ohne Einfluß von Umweltgeräuschen.

Der bewertete Schalldruckpegel ist in dB(A) angegeben, gemessen entsprechend ISO-Norm R 226-1987. Der NR-Wert wurde entsprechend ISO-Norm R 1996 gemessen.

F

Mesures prises a 1 m au-dessus du sol et a 2 m de distance frontale par rapport a l'unité qui est placée sur un faux-plancher de 300 mm de haut et fonctionne aux conditions nominale, sans effect de grilles ou perforations dans le faux-plancher.

Les niveaux de pression acoustique, mesurés avec un phonomètre BRUEL & KIAER mod. 2235 - suivant les normes IEC 651, classe II - muni d'un filtre d'octaves mod. 1625, se réfèrent aux conditions champ libre, sans réverbération ambiante.

Le niveau sonore donné en dB(A) est mesuré suivant la norme ISO R 226-1987. L'index NR est soumis à la norme ISO R 1996 (appendice Y).

E

Mediciones realizadas a 1 mt de altura con respecto al suelo y a una distancia de 2 mt del frontal del armario acondicionador que ha sido colocado en un suelo sobre-elevado de 300 mm y que funciona en condiciones normales y sin el efecto de rejillas o agujeros en el suelo sobre-elevado.

Los niveles de presión sonora han sido medidos con un fonómetro BRUEL & KIAER mod. 2235 - de acuerdo a las normas IEC 651, clase II - provisto de filtro de octava modelo 1625, referido a condiciones de campo libre sin efecto de la riverberación ambiente.

El nivel sonoro ponderado, dado en dB(A), se ha medido de acuerdo con la norma ISO R 226-1987. El índice NR cumple la norma ISO R 1996.

**DIMENSIONI
E PESI**

**DIMENSIONS
AND WEIGHTS**

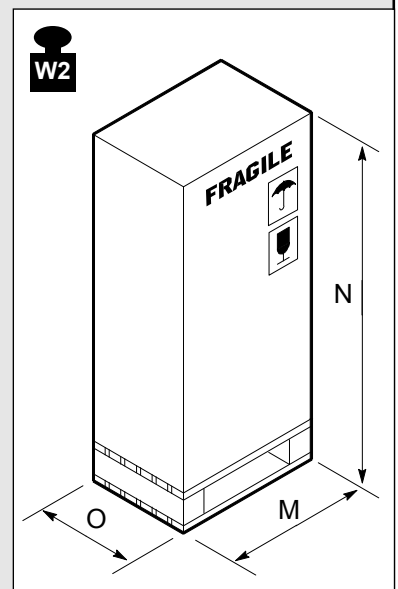
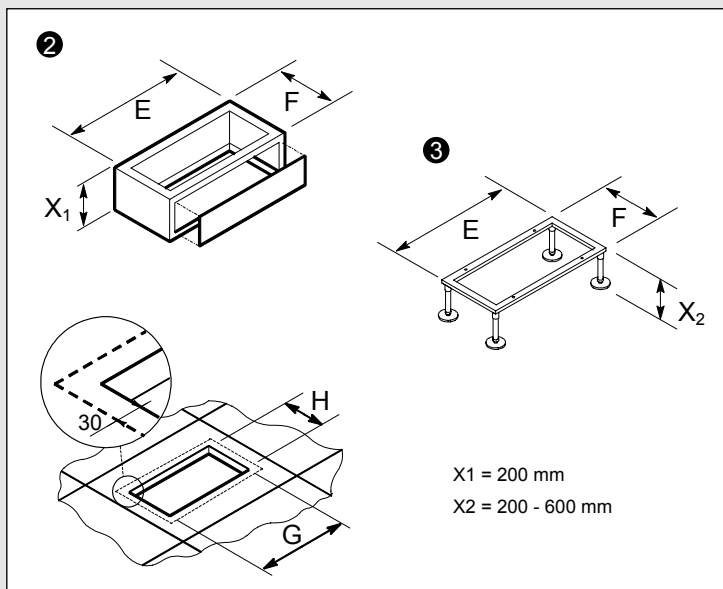
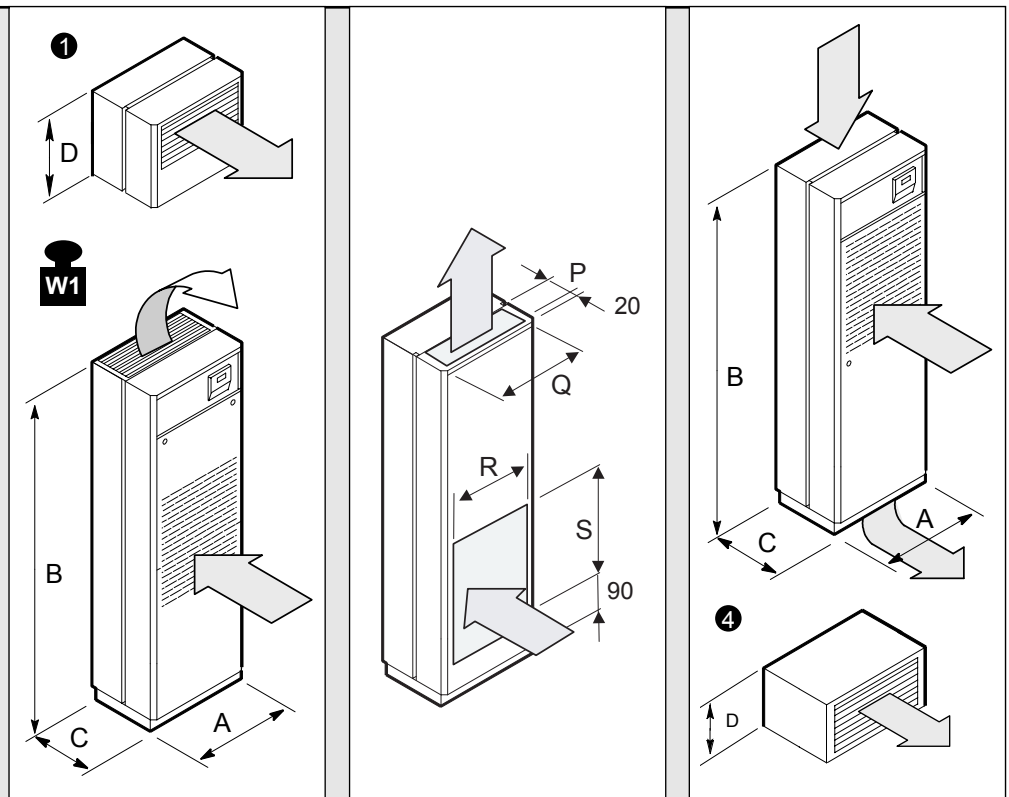
**ABMESSUNGEN
UND GEWICHTE**

**DIMENSIONS
ET POIDS**

**DIMENSIONES
Y PESOS**

	SUA-SDA						SUW-SDW						SUC-SDC				
	0151	0251	0331	0351	0501	0601	0151	0251	0331	0351	0501	0601	0200	0250	0300	0400	0600
A - mm	550	550	700	850	1200	1200	550	550	700	850	1200	1200	550	700	850	850	1200
B - mm	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740
C - mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450	450
D - mm	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350	350
E - mm	550	550	700	850	1200	1200	550	550	700	850	1200	1200	550	700	850	850	1200
F - mm	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430	430
G - mm	490	490	640	790	1140	1140	490	490	640	790	1140	1140	490	640	790	790	1140
H - mm	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370	370
P - mm	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215	215
Q - mm	510	510	660	810	1160	1160	510	510	660	810	1160	1160	510	660	810	810	1160
R - mm	450	450	600	750	1100	1100	450	450	600	750	1100	1100	450	600	750	750	1100
S - mm	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410
M - mm	610	610	760	910	1260	1260	610	610	760	910	1260	1260	610	760	910	910	1260
N - mm	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875	1875
O - mm	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510	510
W1 - kg	130	130	150	185	260	260	130	130	150	185	260	260	100	115	150	155	220
W2 - kg	145	145	170	205	285	285	145	145	170	205	285	285	115	135	160	175	245

- ① Plenum di distribuzione in ambiente
Front discharge plenum
Ausblas-Plenum
Caisson de soufflage frontal
Plenum de descarga frontal
- ② Zoccolo di base (modelli upflow)
Enclosed floor stand for piping
Unterbau-Kastensegment
Sous-base
Zocalo cerrado
- ③ Telaio di sostegno
Height adjustable mouning frame
Grundrahmen
Chassis support
Zocalo
- ④ Zoccolo di mandata frontale
Front air discharge base module
Stützplenum für Ausblas vorne
Socle de pulsion horizontale
Zocalo de descarga frontal





UNIFLAIR ITALIA S.p.A.
Via dell'Industria, 10
35020 BRUGINE (Padova) - Italy
Tel. +39 049 9713211
Fax. +39 049 5806906



ISO 9001 - Cert. n. 0341

Internet: www.UNIFLAIR.com
E-mail: info@UNIFLAIR.com

